

ANLAGE 1

1 ATS SPRECHFUNKGRUPPEN ATS PHRASEOLOGIES

1.1 Allgemein General

- (1) Die nachstehenden Sprechgruppen können nicht alle Situationen abdecken. Bei Bedarf sind daher zusätzliche Sprechgruppen, die kurz gefasst und unmissverständlich sind, zu verwenden.
- (2) Die Aufteilung der Sprechgruppen in Kapitel bedeutet nicht, dass Sprechgruppen eines Kapitels nicht in anderen Situationen angewendet werden dürfen.
- (3) Durch eckige Klammern [] gekennzeichnete Teile der Sprechgruppen sind – soweit erforderlich – zusätzlich zu benutzen.
- (4) Durch runde Klammern () gekennzeichnete Teile der Sprechgruppen sind durch die entsprechenden Angaben zu ersetzen.

Kapitel Sprechfunkgruppen Deutsch
Section Phraseologies German

Sprechfunkgruppen Englisch
Phraseologies English

Zutreffend für
Applicable to

ATC FIS

1.1.1 BESCHREIBUNG DER HÖHENBEZEICHNUNGEN (NACHFOLGEND ALS “(FLUGHÖHE)” BEZEICHNET) DESCRIPTION OF LEVELS (SUBSEQUENTLY REFERRED TO AS ‘(LEVEL)’)

a) FLUGFLÄCHE (<i>Zahl</i>); <i>oder</i>	a) FLIGHT LEVEL (<i>number</i>); <i>or</i>	☒	☒
b) [HÖHE ÜBER GRUND] (<i>Zahl</i>) FUSS/METER; <i>oder</i>	b) [HEIGHT] (<i>number</i>) FEET/METRES; <i>or</i>	☒	☒
c) [HÖHE ÜBER NORMALNULL] (<i>Zahl</i>) FUSS/METER. Anmerkung: In Fällen, in denen eine Klarstellung erforderlich ist, kann der Zusatz "HÖHE ÜBER NORMALNULL" (Höhe über NN) oder "HÖHE ÜBER GRUND" (Höhe über Grund) eingefügt werden, z.B. "SINKEN SIE AUF HÖHE ZWOTAUSEND FUSS ÜBER NORMALNULL".	c) [ALTITUDE] (<i>number</i>) FEET/METRES. Note: In circumstances where clarification is required, the word 'ALTITUDE' or 'HEIGHT' may be included, e.g. 'DESCEND TO ALTITUDE TWO THOUSAND FEET'.	☒	☒
bei der Weitergabe von Höheninformationen in Form des vertikalen Abstands zum anderen Verkehr	when passing level information in form of vertical distance from the other traffic		
d) (<i>Zahl</i>) FUSS/METER ÜBER (<i>oder</i> UNTER).	d) (<i>number</i>) FEET/METRES ABOVE (<i>or</i> BELOW).	☒	☒

1.1.2 FLUGHÖHENWECHSEL, STEIG- UND SINKRATEN LEVEL CHANGES, REPORTS AND RATES

a) STEIGEN SIE (oder SINKEN SIE); gegebenenfalls gefolgt von: 1) AUF (Flughöhe); Anweisung, dass ein Steigflug (oder Sinkflug) auf eine Flughöhe innerhalb des festgelegten Höhenbereichs beginnen soll; 2) HALTEN SIE HÖHENBLOCK (Flughöhe) BIS (Flughöhe); 3) SODASS SIE (Flughöhe) UM (oder ÜBER) (Zeit oder markanter Punkt) ERREICHEN; 4) MELDEN SIE VERLASSEN (oder ERREICHEN, oder DURCHFLIEGEN) (Flughöhe); 5) MIT (Zahl) METER PRO SEKUNDE (oder FUSS PRO MINUTE) [ODER MEHR (oder ODER WENIGER)]; Nur für SST-Luftfahrzeuge: 6) MELDEN SIE DEN BEGINN DER BESCHLEUNIGUNG (oder ABBREMSUNG). b) BLEIBEN SIE MINDESTENS (Zahl) METER (oder FUSS) HÖHER (oder TIEFER) ALS (Rufzeichen der Luftfunkstelle); c) ERBITTE ÄNDERUNG FLUGHÖHE (oder FLUGFLÄCHE oder HÖHE ÜBER NORMALNULL) VON (Name der Einheit) [UM/ÜBER (Zeit oder markanter Punkt)]; d) BEENDEN SIE STEIGFLUG/STEIGEN (oder SINKFLUG/SINKEN) IN (Flughöhe); e) STEIGEN (oder SINKEN) SIE WEITER AUF (Flughöhe); f) BESCHLEUNIGEN SIE STEIGEN (oder SINKEN) [BIS SIE (Flughöhe) ÜBERFLIEGEN]; g) WENN BEREIT, STEIGEN (oder SINKEN) SIE AUF (Flughöhe);	a) CLIMB (or DESCEND); followed as necessary by: 1) TO (level); Instruction that a climb (or descent) to a level within the vertical range defined is to commence: 2) TO AND MAINTAIN BLOCK (level) TO (level); 3) TO REACH (level) AT (or BY) (time or significant point); 4) REPORT LEAVING (or REACHING, or PASSING) (level); 5) AT (number) METRES PER SECOND (or FEET PER MINUTE) [OR GREATER (or OR LESS)]; For SST aircraft only: 6) REPORT STARTING ACCELERATION (or DECELERATION). b) MAINTAIN AT LEAST (number) METRES (or FEET) ABOVE (or BELOW) (aircraft call sign); c) REQUEST LEVEL (or FLIGHT LEVEL or ALTITUDE) CHANGE FROM (name of unit) [AT (time or significant point)]; d) STOP CLIMB (or DESCENT) AT (level); e) CONTINUE CLIMB (or DESCENT) TO (level); f) EXPEDITE CLIMB (or DESCENT) [UNTIL PASSING (level)]; g) WHEN READY, CLIMB (or DESCEND) TO (level);	☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐

h) ERWARTEN SIE STEIGFLUG (oder SINKFLUG) UM/ÜBER (Zeit oder markanter Punkt);	h) EXPECT CLIMB (or DESCENT) AT (time or significant point);	☒	☐
*i) ERBITTE SINKEN UM (Zeit);	*i) REQUEST DESCENT AT (time);	☒	☐
Um eine Handlung zu einer bestimmten Zeit oder an einem bestimmten Ort zu verlangen:	To require action at a specific time or place:		
j) SOFORT;	j) IMMEDIATELY;	☒	☐
k) NACH ÜBERFLIEGEN VON (markanter Punkt);	k) AFTER PASSING (significant point);	☒	☐
l) UM/ÜBER (Zeit oder markanter Punkt);	l) AT (time or significant point);	☒	☐
Um Maßnahmen zu fordern, wenn es angebracht ist:	To require action when convenient:		
m) WENN BEREIT (Anweisung);	m) WHEN READY (instruction);	☒	☐
Um ein Luftfahrzeug zum Steig- oder Sinkflug aufzufordern, während eigene Staffellung und VMC eingehalten werden:	To require an aircraft to climb or descend maintaining own separation and VMC:		
n) HALTEN SIE EIGENE STAFFELUNG UND VMC EIN [VON (Flughöhe)] [BIS (Flughöhe)];	n) MAINTAIN OWN SEPARATION AND VMC [FROM (level)] [TO (level)];	☒	☐
o) HALTEN SIE EIGENE STAFFELUNG UND VMC ÜBER (oder UNTER, oder BIS) (Flughöhe) EIN;	o) MAINTAIN OWN SEPARATION AND VMC ABOVE (or BELOW, or TO) (level);	☒	☐
Falls Zweifel bestehen, ob ein Luftfahrzeug eine Freigabe oder Anweisung einhalten kann:	When there is doubt that an aircraft can comply with a clearance or instruction:		
p) WENN NICHT MÖGLICH, (andere Anweisungen) UND MELDEN SIE ENTSPRECHEND;	p) IF UNABLE, (alternative instructions) AND ADVISE;	☒	☐
Wenn ein Pilot nicht in der Lage ist, eine Freigabe oder Anweisung zu befolgen:	When a pilot is unable to comply with a clearance or instruction:		
*q) NICHT MÖGLICH;	*q) UNABLE;	*	
Nachdem eine Flugbesatzung beginnt, von einer ATC-Freigabe oder -Anweisung abzuweichen, um einer ACAS-Empfehlung (RA) nachzukommen (Austausch zwischen Pilot und Fluglotse):	After a flight crew starts to deviate from any ATC clearance or instruction to comply with an ACAS resolution advisory (RA) (Pilot and controller interchange):		
*r) TCAS RA;	*r) TCAS RA;	*	
s) VERSTANDEN;	s) ROGER;	☒	☐

Nachdem die Antwort auf eine ACAS RA abgeschlossen ist und eine Rückkehr zur ATC-Freigabe oder -Anweisung eingeleitet wurde (Austausch zwischen Pilot und Fluglotse):	After the response to an ACAS RA is completed and a return to the ATC clearance or instruction is initiated (Pilot and controller interchange):		
*t) FREI VON KONFLIKTEN, KEHRE ZURÜCK ZU (<i>angewiesene Freigabe</i>);	*t) CLEAR OF CONFLICT, RETURNING TO (<i>assigned clearance</i>);	*	
u) VERSTANDEN (<i>oder andere Anweisungen</i>);	u) ROGER (<i>or alternative instructions</i>);	☒	☐
Nachdem die Antwort auf eine ACAS RA abgeschlossen und die zugewiesene ATC-Freigabe oder -Anweisung wieder aufgenommen wurde (Austausch zwischen Pilot und Fluglotse):	After the response to an ACAS RA is completed and the assigned ATC clearance or instruction has been resumed (Pilot and controller interchange):		
*v) FREI VON KONFLIKTEN (<i>assigned clearance</i>) WIEDER AUFGENOMMEN;	*v) CLEAR OF CONFLICT (<i>assigned clearance</i>) RESUMED;	*	
w) VERSTANDEN (<i>oder andere Anweisungen</i>);	w) ROGER (<i>or alternative instructions</i>);	☒	☐
Nach Erhalt einer ATC-Freigabe oder -Anweisung, die im Widerspruch zur ACAS RA steht, folgt die Flugbesatzung der RA und informiert ATC direkt (Austausch zwischen Pilot und Fluglotse):	After an ATC clearance or instruction contradictory to the ACAS RA is received, the flight crew will follow the RA and inform ATC directly (Pilot and controller interchange):		
*x) NICHT MÖGLICH, TCAS RA;	*x) UNABLE, TCAS RA;	*	
y) VERSTANDEN;	y) ROGER;	☒	☐
Freigabe für den Steigflug auf einer SID mit veröffentlichten Flughöhen- und/oder Geschwindigkeitsbeschränkungen, wobei der Pilot auf die freigegebene Flughöhe steigen und die veröffentlichten Flughöhenbeschränkungen einhalten, dem Seitenprofil der SID folgen und die veröffentlichten Geschwindigkeitsbeschränkungen bzw. die von der Flugverkehrskontrolle erteilten Anweisungen zur Geschwindigkeitskontrolle einhalten muss:	Clearance to climb on a SID which has published level and/or speed restrictions, where the pilot is to climb to the cleared level and comply with published level restrictions, follow the lateral profile of the SID, and comply with published speed restrictions or ATC-issued speed control instructions as applicable:		
z) STEIGEN SIE VIA SID NACH (<i>Flughöhe</i>)	z) CLIMB VIA SID TO (<i>level</i>)	☒	☐
Freigabe zur Aufhebung der Flughöhenbeschränkung(en) des Vertikalprofils einer SID während des Steigflugs:	Clearance to cancel level restriction(s) of the vertical profile of a SID during climb:		

aa) [STEIGEN SIE VIA SID AUF (<i>Flughöhe</i>)], FLUGHÖHENBESCHRÄNKUNG(EN) AUFGEHOBEN Freigabe zur Aufhebung bestimmter Flughöhenbeschränkung(en) des vertikalen Profils einer SID während des Steigflugs:	aa) [CLIMB VIA SID TO (<i>level</i>)], CANCEL LEVEL RESTRICTION(S) Clearance to cancel specific level restriction(s) of the vertical profile of a SID during climb:	☒	☐
bb) [STEIGEN SIE VIA SID AUF (<i>Flughöhe</i>)], FLUGHÖHENBESCHRÄNKUNG(EN) ÜBER (<i>Punkt(e)</i>) AUFGEHOBEN Freigabe zur Aufhebung der Geschwindigkeitsbeschränkungen einer SID im Steigflug:	bb) [CLIMB VIA SID TO (<i>level</i>)], CANCEL LEVEL RESTRICTION(S) AT (<i>point(s)</i>) Clearance to cancel speed restrictions of a SID during climb:	☒	☐
cc) [STEIGEN SIE VIA SID AUF (<i>Flughöhe</i>)], GESCHWINDIGKEITS- BESCHRÄNKUNG(EN) AUFGEHOBEN Freigabe zur Aufhebung bestimmter Geschwindigkeitsbeschränkungen einer SID im Steigflug:	cc) [CLIMB VIA SID TO (<i>level</i>)], CANCEL SPEED RESTRICTION(S) Clearance to cancel specific speed restrictions of a SID during climb:	☒	☐
dd) [STEIGEN SIE VIA SID AUF (<i>Flughöhe</i>)], GESCHWINDIGKEITS- BESCHRÄNKUNGEN ÜBER (<i>Punkt(e)</i>) AUFGEHOBEN Freigabe zum Steigen und zur Aufhebung der Flughöhen- und Geschwindigkeitsbeschränkungen einer SID:	dd) [CLIMB VIA SID TO (<i>level</i>)], CANCEL SPEED RESTRICTION(S) AT (<i>point(s)</i>) Clearance to climb and to cancel level and speed restrictions of a SID:	☒	☐
ee) STEIGEN SIE UNBESCHRÄNKT AUF (<i>Flughöhe</i>) (<i>oder</i>) STEIGEN SIE AUF (<i>Flughöhe</i>), FLUGHÖHEN- UND GESCHWINDIGKEITS- BESCHRÄNKUNGEN AUFGEHOBEN Freigabe zum Sinkflug auf einer STAR mit veröffentlichten Flughöhen- und/oder Geschwindigkeitsbeschränkungen, wobei der Pilot auf die freigegebene Flughöhe zu sinken und die veröffentlichten Flughöhenbeschränkungen einzuhalten hat, dem Seitenprofil der STAR zu folgen und die veröffentlichten Geschwindigkeitsbeschränkungen oder die von der Flugverkehrskontrolle erteilten Anweisungen zur Geschwindigkeitskontrolle einzuhalten hat:	ee) CLIMB UNRESTRICTED TO (<i>level</i>) (<i>or</i>) CLIMB TO (<i>level</i>), CANCEL LEVEL AND SPEED RESTRICTIONS Clearance to descend on a STAR which has published level and/or speed restrictions, where the pilot is to descend to the cleared level and comply with published level restrictions, follow the lateral profile of the STAR, and comply with published speed restrictions or ATC-issued speed control instructions:	☒	☐
ff) SINKEN SIE VIA STAR AUF (<i>Flughöhe</i>)	ff) DESCEND VIA STAR TO (<i>level</i>)	☒	☐

Freigabe zur Aufhebung der Flughöhenbeschränkungen einer STAR während des Sinkflugs: gg) [SINKEN SIE VIA STAR AUF (<i>Flughöhe</i>)], FLUGHÖHENBESCHRÄNKUNG(EN) AUFGEHOBEN Freigabe zur Aufhebung bestimmter Flughöhenbeschränkungen einer STAR während des Sinkflugs: hh) [SINKEN SIE VIA STAR AUF (<i>Flughöhe</i>)], FLUGHÖHENBESCHRÄNKUNG(EN) AUFGEHOBEN ÜBER (<i>Punkt(e)</i>) AUFGEHOBEN Freigabe zur Aufhebung der Geschwindigkeitsbeschränkungen einer STAR während des Sinkfluges: ii) [SINKEN SIE VIA STAR AUF (<i>Flughöhe</i>)], GESCHWINDIGKEITS-BESCHRÄNKUNG(EN) AUFGEHOBEN Freigabe zur Aufhebung bestimmter Geschwindigkeitsbeschränkungen einer STAR während des Sinkfluges: jj) [SINKEN SIE VIA STAR AUF (<i>Flughöhe</i>)], GESCHWINDIGKEITS-BESCHRÄNKUNG(EN) ÜBER (<i>Punkt(e)</i>) AUFGEHOBEN Freigabe zum Sinkflug und zur Aufhebung der Geschwindigkeits- und Flughöhenbeschränkungen einer STAR: kk) SINKEN SIE UNBESCHRÄNKT AUF (<i>Flughöhe</i>) oder SINKEN SIE AUF (<i>Flughöhe</i>), FLUGHÖHEN- UND GESCHWINDIGKEITS-BESCHRÄNKUNGEN AUFGEHOBEN ** kennzeichnet eine Pilotsendung. Anmerkung: Weitere Details, siehe Anlage 1, Kapitel 7.1 und 7.2	Clearance to cancel level restrictions of a STAR during descent: gg) [DESCEND VIA STAR TO (<i>level</i>)], CANCEL LEVEL RESTRICTION(S) Clearance to cancel specific level restrictions of a STAR during descent: hh) [DESCEND VIA STAR TO (<i>level</i>)], CANCEL LEVEL RESTRICTION(S) AT (<i>points(s)</i>) Clearance to cancel speed restrictions of a STAR during descent: ii) [DESCEND VIA STAR TO (<i>level</i>)], CANCEL SPEED RESTRICTION(S) Clearance to cancel specific speed restrictions of a STAR during descent: jj) [DESCEND VIA STAR TO (<i>level</i>)], CANCEL SPEED RESTRICTION(S) AT (<i>point(s)</i>) Clearance to descend and to cancel speed and level restrictions of a STAR: kk) DESCEND UNRESTRICTED TO (<i>level</i>) or DESCEND TO (<i>level</i>), CANCEL LEVEL AND SPEED RESTRICTIONS ** denotes pilot transmission. Note: For further details, see Appendix 1, Chapters 7.1 and 7.2	☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐

1.1.3 KRAFTSTOFFMINDESTMENGE MINIMUM FUEL

Anzeige der Kraftstoffmindestmenge:	Indication of minimum fuel:		
*a) KRAFTSTOFFMINDESTMENGE:	*a) MINIMUM FUEL:	*	
b) VERSTANDEN (KEINE VERZÖGERUNG ERWARTET oder ERWARTEN SIE (<i>Information zur Verzögerung</i>)).	b) ROGER [NO DELAY EXPECTED or EXPECT (<i>delay information</i>)].	☒	☐
Anmerkung: Eine Fluginformationsdienststelle (FIS) liefert keine Informationen über Verzögerungen.	Note: A flight information service (FIS) unit will not provide information on delay.		
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.1.4 ÜBERGABE DER KONTROLLVERANTWORTLICHKEIT UND/ ODER FREQUENZWECHSEL TRANSFER OF CONTROL AND/ OR FREQUENCY CHANGE

a) RUFEN SIE [JETZT]; (<i>Rufzeichen der Bodenfunkstelle</i>) (<i>Frequenz</i>);	a) CONTACT (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>) [NOW];	☒	☐
b) UM (oder ÜBER) (<i>Zeit oder Position</i>) [oder WENN] [PASSIEREN/VERLASSEN/ERREICHEN VON (<i>Flughöhe</i>)] RUFEN SIE (<i>Rufzeichen der Bodenfunkstelle</i>) (<i>Frequenz</i>);	b) AT (or OVER) (<i>time or place</i>) [or WHEN] [PASSING/LEAVING/REACHING (<i>level</i>)] CONTACT (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>);	☒	☐
c) FALLS KEIN [FUNK-] KONTAKT (<i>Anweisungen</i>);	c) IF NO CONTACT (<i>instructions</i>);	☒	☐
d) STANDBY FÜR (<i>Rufzeichen der Bodenfunkstelle</i>) (<i>Frequenz</i>); Anmerkung: Ein Luftfahrzeug kann auf einer Frequenz zu "STANDBY" aufgefordert werden, wenn beabsichtigt ist, dass die ATS-Stelle in Kürze eine Kommunikation einleiten wird.	d) STANDBY FOR (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>); Note: An aircraft may be requested to 'STANDBY' on a frequency when it is intended that the ATS unit will initiate communications soon.	☒	☐
*e) ERBITTE WECHSEL AUF (<i>Frequenz</i>);	*e) REQUEST CHANGE TO (<i>frequency</i>);	☒	☐
f) FREQUENZWECHSEL GENEHMIGT;	f) FREQUENCY CHANGE APPROVED;	☒	☐
g) MONITOR (<i>Rufzeichen der Bodenfunkstelle</i>) (<i>Frequenz</i>); Anmerkung: Ein Luftfahrzeug kann aufgefordert werden, eine Frequenz zu überwachen, wenn auf ihr Dauerinformationen gesendet werden.	g) MONITOR (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>); Note: An aircraft may be requested to 'MONITOR' a frequency when information is being broadcast thereon.	☒	☐
*h) MONITOR (<i>Frequenz</i>);	*h) MONITORING (<i>frequency</i>);	☒	☐
i) WENN BEREIT, RUFEN SIE (<i>Rufzeichen der Bodenfunkstelle</i>) (<i>Frequenz</i>);	i) WHEN READY, CONTACT (<i>unit call sign</i>) (<i>frequency</i>);	☒	☐

j) BLEIBEN SIE AUF DIESER FREQUENZ. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	j) REMAIN THIS FREQUENCY. ** denotes pilot transmission.	☒	☐
---	---	-------------------------------------	--------------------------

1.1.5 8.33 KHZ KANALABSTAND 8.33 KHZ CHANNEL SPACING

Anmerkung: NIL – Auf deutsch nicht anwendbar.	Note: In this paragraph, the term 'point' is used only in the context of naming the 8.33 kHz channel spacing concept and does not constitute any change to existing ICAO provisions or phraseology regarding the use of the term 'decimal'.		
Um eine Bestätigung einer 8.33 kHz-Fähigkeit abzufragen:	To request confirmation of 8.33 kHz capability:	☒	☒
a) BESTÄTIGEN SIE ACHT KOMMA DREI DREI;	a) CONFIRM EIGHT POINT THREE THREE;		
Um eine 8.33 kHz-Fähigkeit anzuzeigen:	To indicate 8.33 kHz capability:	*	
*b) BESTÄTIGE ACHT KOMMA DREI DREI;	*b) AFFIRM EIGHT POINT THREE THREE;		
Um ein Fehlen der 8.33 kHz-Fähigkeit anzuzeigen:	To indicate lack of 8.33 kHz capability:	*	
*c) NEGATIV ACHT KOMMA DREI DREI;	*c) NEGATIVE EIGHT POINT THREE THREE;		
Um eine UHF-Fähigkeit abzufragen:	To request UHF capability:		
d) BESTÄTIGEN SIE UHF;	d) CONFIRM UHF;	☒	☒
Um eine UHF-Fähigkeit anzuzeigen:	To indicate UHF capability:	*	
*e) BESTÄTIGE UHF;	*e) AFFIRM UHF;		
Um ein Fehlen der UHF-Fähigkeit anzuzeigen:	To indicate lack of UHF capability:	*	
*f) NEGATIV UHF;	*f) NEGATIVE UHF;		
Um den Status in Bezug auf eine 8.33 kHz Ausnahmegenehmigung abzufragen:	To request status in respect of 8.33 kHz exemption:		
g) BESTÄTIGEN SIE ACHT KOMMA DREI DREI AUSNAHMEGENEHMIGUNG;	g) CONFIRM EIGHT POINT THREE THREE EXEMPTED;	☒	☒
Um einen Status einer 8.33 kHz Ausnahmegenehmigung anzuzeigen:	To indicate 8.33 kHz exempted status:	*	
*h) BESTÄTIGE ACHT KOMMA DREI DREI AUSNAHMEGENEHMIGUNG;	*h) AFFIRM EIGHT POINT THREE THREE EXEMPTED;		
Um keine 8.33 kHz Ausnahmegenehmigung anzuzeigen:	To indicate 8.33 kHz non-exempted Status:		

*i) NEGATIV ACHT KOMMA DREI DREI AUSNAHMEGENEHMIGUNG; Zur Klarstellung, dass die Freigabe erteilt wurde, um ein nicht ausgerüstetes Luftfahrzeug am Einflug in ausrüstungspflichtigen Luftraum zu hindern: j) WEGEN ACHT KOMMA DREI DREI ANFORDERUNG. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	*i) NEGATIVE EIGHT POINT THREE THREE EXEMPTED; To indicate that a certain clearance is given because otherwise a non-equipped and/or non-exempted aircraft would enter airspace of mandatory carriage: j) DUE EIGHT POINT THREE THREE REQUIREMENT. ** denotes pilot transmission.	*	
		☒	☐

1.1.6 ÄNDERUNG DES RUFZEICHENS CHANGE OF CALL SIGN

Um ein Luftfahrzeug anzuweisen, sein Rufzeichen zu ändern: a) ÄNDERN SIE IHR RUFZEICHEN AUF (<i>neues Rufzeichen</i>) [BIS AUF WEITERES]; Um ein Luftfahrzeug anzuweisen, zu dem im Flugplan angegebenen Rufzeichen zurückzukehren: b) VERWENDEN SIE WIEDER FLUGPLAN-RUFZEICHEN (<i>Rufzeichen</i>) [ÜBER (<i>markanter Punkt</i>)].	To instruct an aircraft to change its type of call sign: a) CHANGE YOUR CALL SIGN TO (<i>new call sign</i>) [UNTIL FURTHER ADVISED]; To advise an aircraft to revert to the call sign indicated in the flight plan: b) REVERT TO FLIGHT PLAN CALL SIGN (<i>call sign</i>) [AT (<i>significant point</i>)].	☒	☐
		☒	☐

1.1.7 VERKEHRSINFORMATION TRAFFIC INFORMATION

a) VERKEHR (<i>Information</i>); Um eine Verkehrsinformation zu übermitteln: b) KEIN GEMELDETER VERKEHR; Um eine Verkehrsinformation zu bestätigen: *c) HALTE AUSSCHAU; *d) VERKEHR IN SICHT; *e) KEIN [SICHT-] KONTAKT [<i>Gründe</i>]; f) [ZUSÄTZLICHER] VERKEHR RICHTUNG (<i>Flugrichtung</i>) (<i>Luftfahrzeugtyp</i>) (<i>Flughöhe</i>) GESCHÄTZT (<i>oder ÜBER</i>) (<i>markanter Punkt</i>) UM (<i>Zeit</i>);	a) TRAFFIC (<i>information</i>); To pass traffic information: b) NO REPORTED TRAFFIC; To acknowledge traffic information: *c) LOOKING OUT; *d) TRAFFIC IN SIGHT; *e) NEGATIVE CONTACT [<i>reasons</i>]; f) [ADDITIONAL] TRAFFIC (<i>direction</i>) BOUND (<i>type of aircraft</i>) (<i>level</i>) ESTIMATED (<i>or OVER</i>) (<i>significant point</i>) AT (<i>time</i>);	☒	☒
		☒	☒

g) VERKEHR IST (Klassifizierung) UNBEMANNTE/R FREIBALLON/E WAR/EN [oder GESCHÄTZT] ÜBER (Ort) UM (Zeit) GEMELDETE (Flughöhe/n) [oder FLUGHÖHE UNBEKANNT] BEWEGEND (Flugrichtung) (andere dienliche Information, falls zutreffend).	g) TRAFFIC IS (classification) UNMANNED FREE BALLOON(S) WAS [or ESTIMATED] OVER (place) AT (time) REPORTED level(s)) [or LEVEL UNKNOWN] MOVING (direction) (other pertinent information, if any).	☒	☒
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.1.8 METEOROLOGISCHE BEDINGUNGEN METEOROLOGICAL CONDITIONS

a) [BODEN] WIND (Zahl) GRAD (Geschwindigkeit) (Einheiten);	a) [SURFACE] WIND (number) DEGREES (speed) (units);	☒	☒
b) WIND IN (Flughöhe) (Zahl) GRAD (Zahl) KILOMETER PRO STUNDE (oder KNOTEN); Anmerkung: Der Wind wird immer durch die Angabe der mittleren Richtung und Geschwindigkeit sowie aller signifikanten Abweichungen davon ausgedrückt.	b) WIND AT (level) (number) DEGREES (number) KILOMETRES PER HOUR (or KNOTS); Note: Wind is always expressed by giving the mean direction and speed and any significant variations thereof.	☒	☒
c) SICHT (Entfernung) (Einheiten) [Richtung];	c) VISIBILITY (distance) (units) [direction];	☒	☒
d) PISTENSICHTWEITE (oder RVR) [PISTE (Nummer)] (Entfernung) (Einheiten);	d) RUNWAY VISUAL RANGE (or RVR) [RUNWAY (number)] (distance) (units);	☒	☒
e) PISTENSICHTWEITE (oder RVR) PISTE (Nummer) NICHT VERFÜGBAR (oder NICHT GEMELDET)	e) RUNWAY VISUAL RANGE (or RVR) RUNWAY (number) NOT AVAILABLE (or NOT REPORTED);	☒	☒
Für mehrere RVR-Beobachtungen:	For multiple RVR observations:		
f) PISTENSICHTWEITE (oder RVR) [PISTE (Nummer)] (erste Position) (Entfernung) (Einheiten), (zweite Position) (Entfernung) (Einheiten), (dritte Position) (Entfernung) (Einheiten); Anmerkung 1: Mehrfache RVR-Beobachtungen sind immer repräsentativ für die Aufsetzzone, die Mittelpunktzone und die Ausroll- bzw. Anhaltezone. Anmerkung 2: Bei Meldungen für drei Standorte kann die Angabe dieser Standorte entfallen, sofern die Meldungen in der Reihenfolge Aufsetzzone, gefolgt von der Mittelpunktzone und mit der Meldung der Ausroll- bzw. Anhaltezone endet, übermittelt werden.	f) RUNWAY VISUAL RANGE (or RVR) [RUNWAY (number)] (first position) (distance) (units), (second position) (distance) (units), (third position) (distance) (units); Note 1: Multiple RVR observations are always representative of the touchdown zone, midpoint zone and the roll-out/stop-end zone respectively. Note 2: Where reports for three locations are given, the indication of these locations may be omitted, provided that the reports are passed in the order of touchdown zone, followed by the midpoint zone and ending with the roll-out/stop-end zone report.	☒	☒
Für den Fall, dass RVR-Informationen zu einer bestimmten Position nicht verfügbar sind, werden diese	In the event that RVR information on any one position is not available, this		

Informationen in der entsprechenden Reihenfolge aufgenommen:	information will be included in the appropriate sequence:		
g) PISTENSICHTWEITE (oder RVR) [PISTE (Nummer)] (erste Position) (Entfernung) (Einheiten), (zweite Position) NICHT VERFÜGBAR, (dritte Position) (Entfernung) (Einheiten);	g) RUNWAY VISUAL RANGE (or RVR) [RUNWAY (number)] (first position) (distance) (units), (second position) NOT AVAILABLE, (third position) (distance) (units);	☒	☒
h) AKTUELLES WETTER (Details);	h) PRESENT WEATHER (details);	☒	☒
i) BEWÖLKUNG (Menge, [(Art)] und Höhe über Grund) (Einheiten) (oder WOLKENLOS);	i) CLOUD (amount, [(type)] and height of base) (units) (or SKY CLEAR);	☒	☒
j) CAVOK; Anmerkung: 'CAVOK' wird 'CAV-O-KAY' ausgesprochen.	j) CAVOK; Note: 'CAVOK' pronounced 'CAV-O-KAY'.	☒	☒
k) TEMPERATUR [MINUS] (Zahl) (und/oder TAUPUNKT [MINUS] (Zahl));	k) TEMPERATURE [MINUS] (number) (and/or DEWPOINT [MINUS] (number));	☒	☒
l) QNH (Zahl) [Einheiten];	l) QNH (number) [units];	☒	☒
m) QFE (Zahl) [(Einheiten)];	m) QFE (number) [(units)];	☒	☒
n) (Luftfahrzeugtyp) MELDET (Beschreibung) VEREISUNG (oder TURBULENZ) [IN WOLKEN] (Gebiet) (Zeit);	n) (aircraft type) REPORTED (description) ICING (or TURBULENCE) [IN CLOUD] (area) (time);	☒	☒
o) MELDEN SIE FLUGBEDINGUNGEN;	o) REPORT FLIGHT CONDITIONS;	☒	☒
Informationen für einen Piloten, der von einem IFR-Flug zu einem VFR-Flug wechselt, wenn es wahrscheinlich ist, dass der Flug in VMC nicht fortgeführt werden kann:	Information to a pilot changing from IFR flight to VFR flight where it is likely that flight in VMC cannot be maintained:		
p) INSTRUMENTENFLUGBEDINGUNGEN (oder Vorhersage) IN DER UMGEBUNG VON (Standort) GEMELDET.	p) INSTRUMENT METEOROLOGICAL CONDITIONS REPORTED (or forecast) IN THE VICINITY OF (location).	☒	☒

1.1.9 STANDORTMELDUNGEN POSITION REPORTING

a) NÄCHSTE MELDUNG ÜBER (markanter Punkt); Um Positionsmeldungen bis zu einer bestimmten Position auszulassen:	a) NEXT REPORT AT (significant point); To omit position reports until a specified position:	☒	☐
b) UNTERLASSEN SIE POSITIONSMELDUNGEN [BIS (Details)];	b) OMIT POSITION REPORTS [UNTIL (specify)];	☒	☐

c) NEHMEN SIE POSITIONSMELDUNGEN WIEDER AUF.	c) RESUME POSITION REPORTING.	☒	☐
--	-------------------------------	-------------------------------------	--------------------------

1.1.10 ZUSÄTZLICHE MELDUNGEN
ADDITIONAL REPORTS

a) MELDEN SIE ÜBERFLIEGEN (markanter Punkt); Um eine Meldung an einem bestimmten Ort oder in einer bestimmten Entfernung anzufordern:	a) REPORT PASSING (significant point); To request a report at a specified place or distance:	☒	☒
b) MELDEN SIE (Entfernung) MEILEN (GNSS oder DME) VON (Name der DME Station) (oder markanter Punkt); Um an einem bestimmten Ort oder Entfernung zu melden:	b) REPORT (distance) MILES (GNSS or DME) FROM (name of DME station) (or significant point); To report at a specified place or distance:	☒	☒
*c) (Entfernung) MEILEN (GNSS oder DME) VON (Name der DME Station) (oder markanter Punkt);	*c) (distance) MILES (GNSS or DME) FROM (name of DME station) (or significant point);	*	
d) MELDEN SIE RADIAL (drei Ziffern) VON (Name des VOR) VOR; Um eine Meldung der aktuellen Position anzufordern:	d) REPORT PASSING (three digits) RADIAL (name of VOR) VOR; To request a report of present position:	☒	☒
e) MELDEN SIE (GNSS oder DME) ENTFERNUNG VON (markanter Punkt) oder (Name der DME Station); Um die aktuelle Position zu melden:	e) REPORT (GNSS or DME) DISTANCE FROM (significant point) or (name of DME station); To report present position:	☒	☒
*f) (Entfernung) MEILEN (GNSS oder DME) FROM (Name de DME Station) (oder markanter Punkt). ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	*f) (distance) MILES (GNSS or DME) FROM (name of DME station) (or significant point). ** denotes pilot transmission.	*	

1.1.11 FLUGPLATZINFORMATIONEN
AERODROME INFORMATION

a) (Standort) PISTE (Nummer) OBERFLÄCHENZUSTAND [CODE (dreistellige Zahl)]; Anmerkung: Diese Informationen werden in Dritteln der Start- und Landebahn bzw. für die gesamte Start- und Landebahn bereitgestellt. falls notwendig gefolgt von: 1. AUSGEGEBEN UM (Datum und Zeit UTC);	a) [(location)] RUNWAY (number) SURFACE CONDITION [CODE (three-digit number)]; Note: This information is provided for runway thirds or the full runway, as applicable. followed as necessary by: 1. ISSUED AT (date and time UTC);	☒	☒
---	--	-------------------------------------	-------------------------------------

2. NASS, <i>oder</i> NASSES EIS, <i>oder</i> WASSER AUF GEPRESSTEM SCHNEE, <i>oder</i> TROCKENER SCHNEE, <i>oder</i> TROCKENER SCHNEE AUF EIS, <i>oder</i> NASSER SCHNEE AUF EIS, <i>oder</i> EIS, <i>oder</i> MATSCH, <i>oder</i> STEHENDES WASSER, <i>oder</i> GEPRESSTER SCHNEE, <i>oder</i> NASSER SCHNEE, <i>oder</i> TROCKENER SCHNEE AUF GEPRESSTEM SCHNEE, <i>oder</i> NASSER SCHNEE AUF GEPRESSTEM SCHNEE, <i>oder</i> NASS, <i>oder</i> GLATT UND NASS, <i>oder</i> SPEZIELL PRÄPARIERTE WINTERPISTE, <i>oder</i> REIF; 3. TIEFE ((<i>Tiefe des Belages</i>) MILLIMETER <i>oder</i> NICHT GEMELDET); 4. BEDECKUNG ((<i>Zahl</i>) PROZENT / NICHT GEMELDET); 5. VERFÜGBARE BREITE (<i>Zahl</i>) METER; 6. LÄNGE REDUZIERT AUF (<i>Zahl</i>) METER; 7. SCHNEETREIBEN; 8. LOSER SAND; 9. CHEMISCH BEHANDELT; 10. SCHNEEVERWEHUNG (<i>Zahl</i>) METER [LINKS, <i>oder</i> RECHTS <i>oder</i> LINKS UND RECHTS] DER MITTELLINIE; 11. ROLLBAHN (<i>Bezeichnung</i>) SCHNEEVERWEHUNG (<i>Ziffer</i>) METER LINKS / RECHTS / LINKS UND RECHTS DER MITTELLINIE; 12. ANGRENZENDE SCHNEEVERWEHUNGEN; 13. ROLLBAHN (<i>Bezeichnung der Rollbahn</i>) SCHLECHT; 14. VORFELD (<i>Bezeichnung des Vorfelds</i>) SCHLECHT; 15. Bemerkungen in Normalsprache b) [(<i>Standort</i>)] OBERFLÄCHENZUSTAND PISTE (<i>Nummer</i>) NICHT AKTUELL; c) LANDEOBERFLÄCHE (<i>Zustand</i>); d) VORSICHT BAUARBEITEN (<i>Standort</i>);	2. DRY, <i>or</i> WET ICE, <i>or</i> WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW, <i>or</i> DRY SNOW, <i>or</i> DRY SNOW ON TOP OF ICE, <i>or</i> WET SNOW ON TOP OF ICE, <i>or</i> ICE, <i>or</i> SLUSH, <i>or</i> STANDING WATER, <i>or</i> COMPACTED SNOW, <i>or</i> WET SNOW, <i>or</i> DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW, <i>or</i> WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW, <i>or</i> WET, <i>or</i> SLIPPERY WET, OR SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY, <i>or</i> FROST; 3. DEPTH ((<i>depth of deposit</i>) MILLIMETRES <i>or</i> NOT REPORTED); 4. COVERAGE ((<i>number</i>) PER CENT <i>or</i> NOT REPORTED); 5. AVAILABLE WIDTH (<i>number</i>) METRES; 6. LENGTH REDUCED TO (<i>number</i>) METRES; 7. DRIFTING SNOW; 8. LOOSE SAND; 9. CHEMICALLY TREATED; 10. SNOWBANK (<i>number</i>) METRES [LEFT, <i>or</i> RIGHT <i>or</i> LEFT AND RIGHT] [OF <i>or</i> FROM] CENTRE LINE; 11. TAXIWAY (<i>identification of taxiway</i>) SNOWBANK (<i>number</i>) METRES [LEFT, <i>or</i> RIGHT <i>or</i> LEFT AND RIGHT] [OF <i>or</i> FROM] CENTRE LINE; 12. ADJACENT SNOWBANKS; 13. TAXIWAY (<i>identification of taxiway</i>) POOR; 14. APRON (<i>identification of apron</i>) POOR; 15. Plain-language remarks b) [(<i>location</i>)] RUNWAY SURFACE CONDITION RUNWAY (<i>number</i>) NOT CURRENT; c) LANDING SURFACE (<i>condition</i>); d) CAUTION CONSTRUCTION WORK (<i>location</i>);		
		☒	☒
		☒	☒
		☒	☒

e) VORSICHT (<i>Gründe präzisieren</i>) RECHTS (<i>oder LINKS</i>), (<i>oder BEIDERSEITS</i>) DER PISTE [(<i>Nummer</i>)];	e) CAUTION (<i>specify reasons</i>) RIGHT (<i>or LEFT</i>), (<i>or BOTH SIDES</i>) OF RUNWAY [(<i>number</i>)];	☒	☒
f) VORSICHT LAUFENDE ARBEITEN (<i>oder BEHINDERUNGEN</i>) (<i>Position und nötige Empfehlungen</i>);	f) CAUTION WORK IN PROGRESS (<i>or OBSTRUCTION</i>) (<i>position and any necessary advice</i>);	☒	☒
g) BREMSWIRKUNG GEMELDET VON (<i>Luftfahrzeugtyp</i>) UM (<i>Zeit</i>) GUT (<i>oder GUT BIS MITTEL, oder MITTEL, oder MITTEL BIS SCHLECHT, oder SCHLECHT</i>);	g) BRAKING ACTION REPORTED BY (<i>aircraft type</i>) AT (<i>time</i>) GOOD (<i>or GOOD TO MEDIUM, or MEDIUM, or MEDIUM TO POOR, or POOR</i>);	☒	☒
h) ROLLBAHN (<i>Bezeichnung der Rollbahn</i>) NASS [<i>oder STEHENDES WASSER, oder SCHNEE GERÄUMT (Länge und Breite wie zutreffend), oder CHEMISCH BEHANDELT, oder BEDECKT MIT FLECKEN VON TROCKENEM SCHNEE (oder FEUCHTEM SCHNEE oder GEPRESSTEM SCHNEE, oder MATSCH, oder GEFRORENEM MATSCH, oder EIS, oder NASSES EIS, oder EIS UNTER, oder EIS UND SCHNEE, oder SCHNEEWEHEN, oder GEFRORENE SPURRILLEN UND GRATE oder LOSER SAND</i>)];	h) TAXIWAY (<i>identification of taxiway</i>) WET [<i>or STANDING WATER, or SNOW REMOVED (length and width as applicable), or CHEMICALLY TREATED, or COVERED WITH PATCHES OF DRY SNOW (or WET SNOW, or COMPACTED SNOW, or SLUSH, or FROZEN SLUSH, or ICE, or WET ICE, or ICE UNDERNEATH, or ICE AND SNOW, or SNOWDRIFTS, or FROZEN RUTS AND RIDGES or LOOSE SAND</i>)];	☒	☒
i) (<i>Bodenfunkstelle</i>) BEOBACHTET (<i>Wetterinformation</i>);	i) (<i>ATS unit call sign</i>) OBSERVES (<i>weather information</i>);	☒	☒
j) PILOT MELDET (<i>Wetterinformation</i>).	j) PILOT REPORTS (<i>weather information</i>).	☒	☒

1.1.12 BETRIEBZUSTAND VON SICHT- UND ANDEREN ANFLUGHILFEN OPERATIONAL STATUS OF VISUAL AND NON-VISUAL AIDS

a) (<i>Sicht- oder andere Anflughilfe angeben</i>) PISTE (<i>Nummer</i>) (<i>Fehlerbeschreibung</i>);	a) (<i>specify visual or non-visual aid</i>) RUNWAY (<i>number</i>) (<i>description of deficiency</i>);	☒	☒
b) (<i>Art</i>) BEFEUERUNG (<i>Unbenutzbarkeit</i>);	b) (<i>type</i>) LIGHTING (<i>unservicability</i>);	☒	☒
c) GBAS/SBAS/MLS/ILS KATEGORIE (<i>Kategorie</i>) (<i>Betriebszustand</i>);	c) GBAS/SBAS/MLS/ILS CATEGORY (<i>category</i>) (<i>serviceability state</i>);	☒	☒
d) ROLLBAHNBEBEUEERUNG (<i>Fehlerbeschreibung</i>);	d) TAXIWAY LIGHTING (<i>description of deficiency</i>);	☒	☒
e) (<i>Art der optischen Anflughilfe</i>) PISTE (<i>Nummer</i>) (<i>Fehlerbeschreibung</i>).	e) (<i>type of visual approach slope indicator</i>) RUNWAY (<i>number</i>) (<i>description of deficiency</i>).	☒	☒

1.1.13 RVSM BETRIEB

REDUCED VERTICAL SEPARATION MINIMUM (RVSM) OPERATIONS

Um den Status der RVSM-Zulassung eines Luftfahrzeuges festzustellen:	To ascertain RVSM approval status of an aircraft:		
a) BESTÄTIGEN SIE RVSM ZUGELASSEN;	a) CONFIRM RVSM APPROVED;	☒	☐
Um den Status der RVSM-Zulassung zu melden:	To report RVSM approved status:		
*b) BESTÄTIGE RVSM;	*b) AFFIRM RVSM;	*	
Um den RVSM-Nichtzulassungsstatus, gefolgt von zusätzlichen Informationen zu melden:	To report RVSM non-approved status followed by supplementary information:		
*c) NEGATIV RVSM [(ergänzende Informationen, z.B. Staatsluftfahrzeug)];	*c) NEGATIVE RVSM [(supplementary information, e.g. State aircraft)];	*	
Um eine ATC-Freigabe in den RVSM-Luftraum zu verweigern:	To deny ATC clearance into RVSM airspace:		
d) NICHT MÖGLICH EINE FREIGABE FÜR DEN RVSM LUFTRAUM ZU ERTEILEN, HALTEN SIE [oder SINKEN SIE, oder STEIGEN SIE] AUF (Flughöhe);	d) UNABLE ISSUE CLEARANCE INTO RVSM AIRSPACE, MAINTAIN [or DESCEND TO, or CLIMB TO] (level);	☒	☐
Um zu melden, wenn schwere Turbulenzen die Fähigkeit eines Luftfahrzeugs beeinträchtigen, die RVSM-Vorschriften für die Höhenhaltung über Grund einzuhalten:	To report when severe turbulence affects the capability of an aircraft to maintain height-keeping requirements for RVSM:		
*e) RVSM NICHT MÖGLICH AUFGRUND VON TURBULENZEN;	*e) UNABLE RVSM DUE TURBULENCE;	*	
Um zu melden, dass die Ausrüstung eines Luftfahrzeugs unter die Mindeststandards für Luftfahrtsysteme gesunken ist:	To report that the equipment of an aircraft has degraded below minimum aviation system performance standards:		
*f) RVSM NICHT MÖGLICH AUFGRUND DER AUSTRÜSTUNG;	*f) UNABLE RVSM DUE EQUIPMENT;	*	
Um ein Luftfahrzeug zur Übermittlung von Informationen aufzufordern, sobald der RVSM-zugelassene Status wieder erreicht ist oder der Pilot bereit ist, den RVSM-Betrieb wieder aufzunehmen:	To request an aircraft to provide information as soon as RVSM-approved status has been regained or the pilot is ready to resume RVSM operations:		
g) MELDEN SIE WENN SIE RVSM WIEDER AUFNEHMEN KÖNNEN;	g) REPORT WHEN ABLE TO RESUME RVSM;	☒	☐
Um eine Bestätigung anzufordern, dass ein Luftfahrzeug den RVSM-zugelassenen Status wiedererlangt hat oder ein Pilot bereit ist, den RVSM-Betrieb wieder aufzunehmen:	To request confirmation that an aircraft has regained RVSM-approved status or a pilot is ready to resume RVSM operations:		

h) BESTÄTIGEN SIE OB DIE WIEDERAUFNAHME VON RVSM MÖGLICH IST;	h) CONFIRM ABLE TO RESUME RVSM;	☒	☐
Um die Fähigkeit zur Wiederaufnahme des RVSM-Betriebs nach einer ausrüstungs- oder wetterbedingten Störung zu melden:	To report ability to resume RVSM operations after an equipment or weather-related contingency:		
*i) BEREIT ZUR WIEDERAUFNAHME VON RVSM.	*i) READY TO RESUME RVSM.	*	
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.1.14 GNSS BETRIEBSSTATUS GNSS SERVICE STATUS

a) GNSS ALS UNZUVERLÄSSIG GEMELDET (oder GNSS IST MÖGLICHERWEISE NICHT VERFÜGBAR [AUFGRUND VON STÖRUNGEN]);	a) GNSS REPORTED UNRELIABLE (or GNSS MAY NOT BE AVAILABLE [DUE TO INTERFERENCE]);	☒	☒
1) IN DER NÄHE VON (Standort) (Radius) [ZWISCHEN (Flughöhen)];	1) IN THE VICINITY OF (location) (radius) [BETWEEN (levels)];		
or	or		
2) IM GEBIET VON (Beschreibung) (oder IN (Name) FIR) [ZWISCHEN (Flughöhen)];	2) IN THE AREA OF (description) (or IN (name) FIR) [BETWEEN (levels)];		
b) BASIC GNSS (oder SBAS, oder GBAS) NICHT VERFÜGBAR FÜR (Details des Betriebs) [VON (Zeit) ODER (Zeit) (oder BIS AUF WEITERES)];	b) BASIC GNSS (or SBAS, or GBAS) UNAVAILABLE FOR (specify operation) [FROM (time) TO (time) (or UNTIL FURTHER NOTICE)];	☒	☒
*c) BASIC GNSS NICHT VERFÜGBAR [AUFGRUND VON (Gründe, z.B. VERLUST VON RAIM oder RAIM WARNUNG)];	*c) BASIC GNSS UNAVAILABLE [DUE TO (reason, e.g. LOSS OF RAIM or RAIM ALERT)];	*	
*d) GBAS (oder SBAS) NICHT VERFÜGBAR;	*d) GBAS (or SBAS) UNAVAILABLE;	*	
e) BESTÄTIGEN SIE GNSS-NAVIGATION;	e) CONFIRM GNSS NAVIGATION;	☒	☒
*f) BESTÄTIGE GNSS-NAVIGATION.	*f) AFFIRM GNSS NAVIGATION.	*	
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.1.15 RNAV RNAV

RNAV-Anflug- oder Abflugverfahren können vom Piloten nicht akzeptiert werden: * (Bezeichnung) ABFLUG [oder ANFLUG] NICHT MÖGLICH AUFGRUND RNAV TYP; Pilot ist nicht in der Lage, ein zugewiesenes Anflugverfahren einzuhalten: * (Bezeichnung) ABFLUG [oder ANFLUG] NICHT MÖGLICH (Gründe); ATC ist aufgrund der Art der bordseitigen RNAV-Ausrüstung nicht in der Lage, ein vom Piloten gewünschtes RNAV-Anflug- oder Abflugverfahren zuzuweisen: NICHT MÖGLICH (Bezeichnung) ABFLUG [oder ANFLUG] FREIZUGEBEN AUFGRUND RNAV TYP; ATC ist nicht in der Lage, ein vom Piloten gewünschtes Anflug- oder Abflugverfahren zu zuweisen: NICHT MÖGLICH (Bezeichnung) ABFLUG [oder ANFLUG] ZU ERTEILEN (Gründe); Bestätigung, ob ein bestimmtes RNAV-Anflug- oder Abflugverfahren akzeptiert werden kann: BESTÄTIGEN SIE OB (Bezeichnung) ABFLUG [oder ANFLUG] MÖGLICH IST; Um ATC über RNAV-Herabstufung oder Ausfall zu informieren: *(Rufzeichen der Luftfunkstelle) RNAV NICHT MÖGLICH AUFGRUND DER AUSRÜSTUNG; Um ATC über fehlende RNAV-Fähigkeit zu informieren: *(Rufzeichen der Luftfunkstelle) NEGATIV RNAV; **) kennzeichnet eine Pilotsendung.	RNAV arrival or departure procedure cannot be accepted by the pilot: * UNABLE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL] DUE RNAV TYPE; Pilot is unable to comply with an assigned terminal area procedure: * UNABLE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL] (reasons); ATC unable to assign an RNAV arrival or departure procedure requested by the pilot due to the type of on-board RNAV equipment: UNABLE TO ISSUE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL] DUE RNAV TYPE; ATC unable to assign an arrival or departure procedure requested by the pilot: UNABLE TO ISSUE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL] (reasons); Confirmation whether a specific RNAV arrival or departure procedure can be accepted: ADVISE IF ABLE (designator) DEPARTURE [or ARRIVAL]; Informing ATC of RNAV degradation or failure: * (aircraft call sign) UNABLE RNAV DUE EQUIPMENT; Informing ATC of no RNAV capability: * (aircraft call sign) NEGATIVE RNAV; **) denotes pilot transmission	* * * ☑ ☑ ☑ * *	☐ ☐ ☐
---	--	---	--

1.1.16 HERABGESTUFTE NAVIGATIONSLEISTUNG VON LUFTFAHRZEUGEN DEGRADATION OF AIRCRAFT NAVIGATION PERFORMANCE

* RNP NICHT MÖGLICH (<i>Details des Typs</i>) (oder RNAV) [AUFGRUND VON (<i>Grund</i> , z.B. VERLUST VON RAIM oder RAIM WARNUNG)].	* UNABLE RNP (<i>specify type</i>) (or RNAV) [DUE TO (<i>reason</i> , e.g. LOSS OF RAIM or RAIM ALERT)].	*	
---	---	---	--

1.2 STRECKENFLUGVERKEHRSDIENSTE EN-ROUTE AIR TRAFFIC SERVICES

1.2.1 ÜBERMITTLUNG EINER FREIGABE ISSUANCE OF A CLEARANCE

a) (<i>Name der freigebenden Stelle</i>) GIBT (<i>Rufzeichen der Luftfunkstelle</i>) FREI;	a) (<i>name of unit</i>) CLEARS (<i>aircraft call sign</i>);	☒	☐
b) (<i>Rufzeichen der Luftfunkstelle</i>) FREI BIS;	b) (<i>aircraft call sign</i>) CLEARED TO;	☒	☐
c) FREIGABEÄNDERUNG (<i>geänderte Anweisung</i>) [RESTLICHE FREIGABE UNVERÄNDERT];	c) RECLEARED (<i>amended clearance details</i>) [REST OF CLEARANCE UNCHANGED];	☒	☐
d) FREIGABEÄNDERUNG (<i>geänderter Teil der Strecke</i>) BIS (<i>markanter Punkt der ursprünglichen Route</i>) [RESTLICHE FREIGABE UNVERÄNDERT];	d) RECLEARED (<i>amended route portion</i>) TO (<i>significant point of original route</i>) [REST OF CLEARANCE UNCHANGED];	☒	☐
e) FLIEGEN SIE IN DEN KONTROLLIERTEN LUFTRAUM (<i>oder IN DIE KONTROLLZONE</i>) [ÜBER (<i>markanter Punkt oder Strecke</i>)] IN (<i>Flughöhe</i>) [UM (<i>Zeit</i>)];	e) ENTER CONTROLLED AIRSPACE (<i>or CONTROL ZONE</i>) [VIA (<i>significant point or route</i>)] AT (<i>level</i>) [AT (<i>time</i>)];	☒	☐
f) VERLASSEN SIE DEN KONTROLLIERTEN LUFTRAUM (<i>oder DIE KONTROLLZONE</i>) [ÜBER (<i>markanter Punkt oder Strecke</i>)] IN (<i>Flughöhe</i>) (<i>oder STEIGEND, oder SINKEND</i>);	f) LEAVE CONTROLLED AIRSPACE (<i>or CONTROL ZONE</i>) [VIA (<i>significant point or route</i>)] AT (<i>level</i>) (<i>or CLIMBING, or DESCENDING</i>);	☒	☐
g) FLIEGEN SIE (<i>Details</i>) ÜBER (<i>markanter Punkt</i>) IN (<i>Flughöhe</i>) [UM (<i>Zeit</i>)].	g) JOIN (<i>specify</i>) AT (<i>significant point</i>) AT (<i>level</i>) [AT (<i>time</i>)].	☒	☐

1.2.2 ANGABE DER STRECKEN UND FREIGABEGRENZE INDICATION OF ROUTE AND CLEARANCE LIMIT

a) VON (<i>Standort</i>) NACH (<i>Standort</i>);	a) FROM (<i>location</i>) TO (<i>location</i>);	☒	☐
b) NACH (<i>Standort</i>), gegebenenfalls gefolgt von:	b) TO (<i>location</i>), followed as necessary by:	☒	☐
1) DIREKT;	1) DIRECT;	☒	☐
2) ÜBER (<i>Route und/oder markante Punkte</i>);	2) VIA (<i>route and/or significant points</i>);	☒	☐
3) FREIGABE FÜR DIE STRECKE GEMÄß FLUGPLAN;	3) VIA FLIGHT PLANNED ROUTE;	☒	☐
4) ÜBER (<i>Entfernung</i>) DME ARC (<i>Richtung</i>) VON (<i>Name der DME Station</i>);	4) VIA (<i>distance</i>) DME ARC (<i>direction</i>) OF (<i>name of DME station</i>);	☒	☐
c) (<i>Route</i>) NICHT VERFÜGBAR WEGEN (<i>Gründe</i>) ALTERNATIVE[N] IST/SIND (<i>Routen</i>) MELDEN SIE IHRE ABSICHTEN.	c) (<i>route</i>) NOT AVAILABLE DUE (<i>reason</i>) ALTERNATIVE[S] IS/ARE (<i>routes</i>) ADVISE.	☒	☐

1.2.3 BEIBEHALTEN VON FLUGHÖHEN MAINTENANCE OF SPECIFIED LEVELS

a) HALTEN SIE (<i>Flughöhe</i>) [BIS (<i>markanter Punkt</i>)];	a) MAINTAIN (<i>level</i>) [TO (<i>significant point</i>)];	☒	☐
b) HALTEN SIE (<i>Flughöhe</i>) BIS ZUM ÜBERFLUG VON (<i>markanter Punkt</i>);	b) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL PASSING (<i>significant point</i>);	☒	☐
c) HALTEN SIE (<i>Flughöhe</i>) BIS (<i>Minuten</i>) NACH ÜBERFLUG VON (<i>markanter Punkt</i>);	c) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL (<i>minutes</i>) AFTER PASSING (<i>significant point</i>);	☒	☐
d) HALTEN SIE (<i>Flughöhe</i>) BIS (<i>Zeit</i>);	d) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL (<i>time</i>);	☒	☐
e) HALTEN SIE (<i>Flughöhe</i>) BIS ANDERS ANGEWIESEN VON (<i>Name der Bodenfunkstelle</i>);	e) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL ADVISED BY (<i>name of unit</i>);	☒	☐
f) HALTEN SIE (<i>Flughöhe</i>) BIS AUF WEITERES;	f) MAINTAIN (<i>level</i>) UNTIL FURTHER ADVISED;	☒	☐
g) HALTEN SIE (<i>Flughöhe</i>) IM KONTROLLIERTEN LUFTRAUM;	g) MAINTAIN (<i>level</i>) WHILE IN CONTROLLED AIRSPACE;	☒	☐
h) HALTEN SIE HÖHENBLOCK (<i>Flughöhe</i>) BIS (<i>Flughöhe</i>).	h) MAINTAIN BLOCK (<i>level</i>) TO (<i>level</i>).	☒	☐
Anmerkung: Der Begriff "HALTEN SIE" darf nicht anstelle von "SINKEN" oder "STEIGEN" verwendet werden, wenn ein Luftfahrzeug angewiesen wird, die Höhe zu ändern.	Note: The term 'MAINTAIN' is not to be used in lieu of 'DESCEND' or 'CLIMB' when instructing an aircraft to change level.		

1.2.4 GENAUE ANGABEN VON REISEFLUGHÖHEN
SPECIFICATION OF CRUISING LEVELS

a) ÜBERFLIEGEN SIE (<i>markanter Punkt</i>) IN (<i>oder HÖHER, oder TIEFER</i>) (<i>Flughöhe</i>);	a) CROSS (<i>significant point</i>) AT (<i>or ABOVE, or BELOW</i>) (<i>level</i>);	☒	☐
b) ÜBERFLIEGEN SIE (<i>markanter Punkt</i>) UM (<i>Zeit</i>) ODER SPÄTER (<i>oder FRÜHER</i>) IN (<i>Flughöhe</i>);	b) CROSS (<i>significant point</i>) AT (<i>time</i>) OR LATER (<i>or BEFORE</i>) AT (<i>level</i>);	☒	☐
c) REISESTEIGFLUG ZWISCHEN (<i>Flughöhen</i>) (<i>oder HÖHER</i>) (<i>Flughöhe</i>);	c) CRUISE CLIMB BETWEEN (<i>levels</i>) (<i>or ABOVE</i>) (<i>level</i>);	☒	☐
d) ÜBERFLIEGEN SIE (<i>Entfernung</i>) MEILEN [GNSS <i>oder</i> DME] [(<i>Richtung</i>)] VON (<i>Name der DME Station</i>) ODER (<i>Entfernung</i>) [(<i>Richtung</i>)] VON (<i>markanter Punkt</i>) IN (<i>oder HÖHER oder TIEFER</i>) (<i>Flughöhe</i>).	d) CROSS (<i>distance</i>) MILES, (GNSS <i>or</i> DME) [(<i>direction</i>)] OF (<i>name of DME station</i>) OR (<i>distance</i>) [(<i>direction</i>)] OF (<i>significant point</i>) AT (<i>or ABOVE or BELOW</i>) (<i>level</i>).	☒	☐

1.2.5 NOTSINKFLUG
EMERGENCY DESCENT

*a) NOTSINKFLUG (<i>Absichten</i>); Anmerkung: FIS- und AFIS-Dienststellen sind nur berechtigt, Informationen zu liefern und Freigaben und Anweisungen im Namen von Flugverkehrskontrollstellen weiterzugeben.	*a) EMERGENCY DESCENT (<i>intentions</i>); Note: FIC and AFIS units are entitled only to provide information, and to relay clearances and instructions on behalf of ATC units.	*	
b) AN ALLE LUFTFAHRZEUGE IN DER NÄHE VON [<i>oder IN</i>] (<i>markanter Punkt oder Standort</i>) NOTSINKFLUG AUS (<i>Flughöhe</i>) (erforderlichenfalls gefolgt von speziellen Anweisungen, Freigaben, Verkehrsinformationen, etc.)	b) ATTENTION ALL AIRCRAFT IN THE VICINITY OF [<i>or AT</i>] (<i>significant point or location</i>) EMERGENCY DESCENT IN PROGRESS FROM (<i>level</i>) (followed as necessary by specific instructions, clearances, traffic information, etc.).	☒	☒
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.2.6 WENN DIE FREIGABE ZUM ZEITPUNKT DER ANFRAGE NICHT SOFORT ERTEILT WERDEN KANN
IF CLEARANCE CANNOT BE ISSUED IMMEDIATELY UPON REQUEST

ERWARTEN SIE FREIGABE (<i>Art der Freigabe</i>) UM (<i>Zeit</i>).	EXPECT CLEARANCE (<i>type of clearance</i>) AT (<i>time</i>).	☒	☐
---	---	-------------------------------------	--------------------------

1.2.7 WENN EINE FREIGABE ZUR KURSABWEICHUNG NICHT ERTEILT WERDEN KANN WHEN CLEARANCE FOR DEVIATION CANNOT BE ISSUED

NICHT MÖGLICH, VERKEHR (Richtung) RICHTUNG (Luftfahrzeugtyp) (Flughöhe) ERWARTET IN (oder ÜBER) (markanter Punkt) UM (Zeit) RUFZEICHEN (Rufzeichen) MELDEN SIE ABSICHTEN.	UNABLE, TRAFFIC (direction) BOUND (type of aircraft) (level) ESTIMATED (or OVER) (significant point) AT (time) CALL SIGN (call sign) ADVISE INTENTIONS.	☒	☐
--	---	-------------------------------------	--------------------------

1.2.8 ANWEISUNGEN ZUR STAFFELUNG SEPARATION INSTRUCTIONS

a) ÜBERFLIEGEN SIE (markanter Punkt) UM (Zeit) [ODER SPÄTER (oder ODER FRÜHER)];	a) CROSS (significant point) AT (time) [OR LATER (or OR BEFORE)];	☒	☐
b) KÖNNEN SIE ÜBER (markanter Punkt) UM/IN (Zeit oder Flughöhe) FLIEGEN;	b) ADVISE IF ABLE TO CROSS (significant point) AT (time or level);	☒	☐
c) BEHALTEN SIE MACH (Zahl) [ODER MEHR (oder ODER WENIGER)] BEI [BIS (markanter Punkt)];	c) MAINTAIN MACH (number) [OR GREATER (or OR LESS)] [UNTIL (significant point)];	☒	☐
d) MACH (Zahl) NICHT ÜBERSCHREITEN;	d) DO NOT EXCEED MACH (number);	☒	☐
e) BESTÄTIGEN SIE AUF DEM KURS ÜBER GRUND ZWISCHEN (markanter Punkt) UND (markanter Punkt) [OHNE ABLAGE] ETABLIERT ZU SEIN;	e) CONFIRM ESTABLISHED ON THE TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point) [WITH ZERO OFFSET];	☒	☐
*f) AUF DEM KURS ÜBER GRUND ZWISCHEN (markanter Punkt) UND (markanter Punkt) [OHNE ABLAGE] ETABLIERT;	*f) ESTABLISHED ON THE TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point) [WITH ZERO OFFSET];	*	
g) BEHALTEN SIE KURS ÜBER GRUND ZWISCHEN (markanter Punkt) UND (markanter Punkt) BEI. MELDEN SIE AUF KURS ÜBER GRUND ETABLIERT ZU SEIN;	g) MAINTAIN TRACK BETWEEN (significant point) AND (significant point). REPORT ESTABLISHED ON THE TRACK;	☒	☐
*h) AUF KURS ÜBER GRUND ETABLIERT;	*h) ESTABLISHED ON THE TRACK;	*	
Anmerkung: Bei der Anwendung einer lateralen VOR/GNSS-Abstandhaltung ist eine Bestätigung der Null-Abweichung erforderlich.	Note: When used to apply a lateral VOR/GNSS separation, confirmation of zero offset is required.		
i) BESTÄTIGEN SIE KEINE ABLAGE;	i) CONFIRM ZERO OFFSET;	☒	☐
*j) BESTÄTIGE KEINE ABLAGE.	*j) AFFIRM ZERO OFFSET.	*	
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission		

1.2.9 ANWEISUNGEN IN VERBINDUNG MIT EINER PARALLELEN STRECKENFÜHRUNG INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH FLYING A TRACK (OFFSET), PARALLEL TO THE CLEARED ROUTE

a) KÖNNEN SIE MIT PARALLEL- ABLAGE WEITER FLIEGEN;	a) ADVISE IF ABLE TO PROCEED PARALLEL OFFSET;	☒	☐
b) FLIEGEN SIE AUF DER ABLAGE (Entfernung) RECHTS/LINKS VON (Route) (Kurs über Grund) [MITTELLINIE] [ÜBER/UM (markanter Punkt oder Zeit)] [BIS (markanter Punkt oder Zeit)] WEITER;	b) PROCEED OFFSET (<i>distance</i>) RIGHT/LEFT OF (<i>route</i>) (<i>track</i>) [CENTRE LINE] [AT (<i>significant point</i> <i>or time</i>)] [UNTIL (<i>significant point</i> <i>or time</i>)];	☒	☐
c) BEENDEN SIE ABLAGE (Anweisungen um auf die freigegeben Flugroute zurückzukommen oder andere Information).	c) CANCEL OFFSET (<i>instructions to</i> <i>rejoin cleared flight route or other</i> <i>information</i>).	☒	☐

1.2.10 WEITERGABE VON FREIGABEN, ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN RELAYING CLEARANCES, INSTRUCTIONS, AND INFORMATION

a) (Name der freigebenden Stelle) GIBT FREI (oder WEIST AN) (oder INFORMIERT) (Details der Freigabe, Anweisungen oder Information);	a) (ATC unit) CLEARS (or INSTRUCTS) (or INFORMS) (<i>details</i> <i>of the clearance, instructions, or</i> <i>information</i>);	☒	☒
b) [DAS IST] KORREKT (oder NEGATIV) [ICH WIEDERHOLE (Name der freigebenden Stelle) GIBT FREI (oder WEIST AN) (Details der Freigabe oder Anweisung)]	b) [THAT IS] CORRECT (or NEGATIVE) [I SAY AGAIN (ATC unit) CLEARS (or INSTRUCTS) (<i>details of the clearance or the</i> <i>instruction</i>)]	☒	☒

1.3 FLUGVERKEHRSDIENSTE ANFLUG UND ABFLUG ARRIVAL AND DEPARTURE AIR TRAFFIC SERVICES

1.3.1 ABFLUGANWEISUNGEN DEPARTURE INSTRUCTIONS

a) [NACH DEM ABFLUG] RECHTS (oder LINKS) KURVE STEUERKURS (drei Ziffern) (oder BLEIBEN SIE AUF STEUERKURS PISTENRICHTUNG) (oder BLEIBEN SIE AUF VERLÄNGERTER MITTELLINIE) BIS (Flughöhe oder markanter Punkt) [(andere Anweisungen wenn erforderlich)];	a) [AFTER DEPARTURE] TURN RIGHT (or LEFT) HEADING (<i>three</i> <i>digits</i>) (or CONTINUE RUNWAY HEADING) (or TRACK EXTENDED CENTRE LINE) TO (<i>level or</i> <i>significant point</i>) [(other instructions as required)];	☒	☐
b) NACH ERREICHEN (oder ÜBERFLIEGEN VON) (Flughöhe oder markanter Punkt) (Anweisungen);	b) AFTER REACHING (or PASSING) (<i>level or significant point</i>) (instructions);	☒	☐

c) DREHEN SIE NACH RECHTS (oder LINKS) STEUERKURS (drei Ziffern) AUF (Flughöhe) [UM (Kurs über Grund, Route, Luftstraße, etc.) ZU ERFLIEGEN];	c) TURN RIGHT (or LEFT) HEADING (three digits) TO (level) [TO INTERCEPT (track, route, airway, etc.)];	☒	☐
d) (Standardabflug-Name und Zahl) ABFLUG;	d) (standard departure name and number) DEPARTURE;	☒	☐
e) KURS ÜBER GRUND (drei Ziffern) GRAD [MISSWEISEND (oder RECHTWEISENDER)] NACH (oder VON) (markanter Punkt) BIS (Zeit, oder ERREICHEN VON (bestimmter oder markanter Punkt oder Flughöhe)) [VOR FORTSETZEN DES KURSES];	e) TRACK (three digits) DEGREES [MAGNETIC (or TRUE)] TO (or FROM) (significant point) UNTIL (time, or REACHING (fix or significant point or level)) [BEFORE PROCEEDING ON COURSE];	☒	☐
f) (Bezeichnung) ABFLUG FREI[GEGEBEN].	f) CLEARED (designation) DEPARTURE	☒	☐
g) FREI-[GEGEBEN] DIREKT (Wegpunkt), STEIGEN SIE NACH (Flughöhe), ERWARTEN SIE ZURÜCKKEHREN AUF SID [(sid Bezeichnung)] [ÜBER (Wegpunkt)] dann ZURÜCKKEHREN AUF SID [(sid Bezeichnung)] [ÜBER (Wegpunkt)]	g) CLEARED DIRECT (waypoint), CLIMB TO (level), EXPECT TO REJOIN SID [(sid designator)] [AT (waypoint)] then REJOIN SID [(sid designator)] [AT (waypoint)]	☒	☐
h) FREI-[GEGEBEN] DIREKT (Wegpunkt), STEIGEN SIE NACH (Flughöhe) dann ZURÜCKKEHREN AUF SID (sid Bezeichnung) ÜBER (Wegpunkt)	h) CLEARED DIRECT (waypoint), CLIMB TO (level) then REJOIN SID (sid designator) AT (waypoint)	☒	☐

1.3.2 ANFLUGANWEISUNGEN APPROACH INSTRUCTIONS

a) (Bezeichnung) FREI[GEGEBEN];	a) CLEARED (designation);	☒	☐
b) FREI[GEGEBEN] NACH (Freigabegrenze) (Bezeichnung);	b) CLEARED TO (clearance limit) (designation);	☒	☐
c) FREI[GEGEBEN] (oder FLIEGEN SIE WEITER) (Details der zu befolgenden Route); Freigabe um direkt weiter zu fliegen mit Vorankündigung einer zukünftigen Anweisung, um auf die STAR zurückzukehren;	c) CLEARED (or PROCEED) (details of route to be followed); Clearance to proceed direct with advance notice of a future instruction to rejoin the STAR;	☒	☐
d) FREI-[GEGEBEN] DIREKT (Wegpunkt), SINKEN SIE NACH (Flughöhe), ERWARTEN SIE ZURÜCKKEHREN AUF STAR [(star Bezeichnung)] ÜBER (Wegpunkt)	d) CLEARED DIRECT (waypoint), DESCEND TO (level), EXPECT TO REJOIN STAR [(star designator)] AT (waypoint) then	☒	☐

dann ZURÜCKKEHREN AUF STAR [(star Bezeichnung)] [ÜBER (Wegpunkt)];	REJOIN STAR [(star designator)] [AT (waypoint)];		
e) FREI-[GEGEBEN] DIREKT (Wegpunkt), SINKEN SIE NACH (Flughöhe) dann ZURÜCKKEHREN AUF STAR (star Bezeichnung) ÜBER (Wegpunkt);	e) CLEARED DIRECT (waypoint), DESCEND TO (level) then REJOIN STAR (star designator) AT (waypoint);	☒	☐
f) FREI-[GEGEBEN] (Art des Anfluges) ANFLUG [PISTE (Nummer)];	f) CLEARED (type of approach) APPROACH [RUNWAY (number)];	☒	☐
Anmerkung: Die Kennung des Instrumentenanflugverfahrens in der Luftfahrtkarte wird zur Angabe der Anflugart verwendet. Wenn die Kennung einen Klammerzusatz verwendet, um außergewöhnliche Bedingungen einzuschließen, z.B. "(nur LNAV/VNAV)" oder "(AR)" usw. ist der Text in den Klammern nicht Teil der ATC-Freigabe.	Note: The instrument approach procedure identification in the aeronautical chart is used to specify the type of approach. Where the identification uses a parenthetical suffix to include exceptional conditions, e.g. '(LNAV/VNAV only)' or '(AR)' etc., the text in the parentheses does not form part of the ATC clearance.		
g) FREI-[GEGEBEN] (Art des Anflugs) PISTE (Nummer) GEFOLGT VON PLATZRUNDENANFLUG ZUR PISTE (Nummer);	g) CLEARED (type of approach) RUNWAY (number) FOLLOWED BY CIRCLING TO RUNWAY (number);	☒	☐
h) FREI[GEGEBEN] ZUM ANFLUG [PISTE (Nummer)];	h) CLEARED APPROACH [RUNWAY (number)];	☒	☐
i) BEGINNEN SIE DEN ANFLUG UM (Zeit);	i) COMMENCE APPROACH AT (time);	☒	☐
*j) ERBITTE DIREKTANFLUG [(Art des Anflugs)] ANFLUG [PISTE (Nummer)];	*j) REQUEST STRAIGHT-IN [(type of approach)] APPROACH [RUNWAY (number)];	*	
k) FREI[GEGEBEN] FÜR DIREKTANFLUG [(Art des Anflugs)] ANFLUG [PISTE (Nummer)];	k) CLEARED STRAIGHT-IN [(type of approach)] APPROACH [RUNWAY (number)];	☒	☐
l) MELDEN SIE IN SICHT	l) REPORT VISUAL;	☒	☐
m) MELDEN SIE PISTE(N) [BEFEUERUNG] IN SICHT;	m) REPORT RUNWAY [LIGHTS] IN SIGHT;	☒	☐
Wenn ein Pilot einen Sichtanflug verlangt:	When a pilot requests a visual approach:		
*n) ERBITTE SICHTANFLUG;	*n) REQUEST VISUAL APPROACH;	*	
o) SICHTANFLUG PISTE (Nummer) FREI;	o) CLEARED VISUAL APPROACH RUNWAY (number);	☒	☐
Um anzufragen, ob ein Pilot in der Lage ist, einen Sichtanflug zu akzeptieren:	To request if a pilot is able to accept a visual approach:		
p) KÖNNEN SIE EINEN SICHTANFLUG PISTE (Nummer) DURCHFÜHREN;	p) ADVISE ABLE TO ACCEPT VISUAL APPROACH RUNWAY (number);	☒	☐

Bei aufeinanderfolgenden Sichtanflügen, wenn der Pilot eines nachfolgenden Luftfahrzeugs gemeldet hat, dass er das vorausfliegende Luftfahrzeug in Sicht hat:	In case of successive visual approaches when the pilot of a succeeding aircraft has reported having the preceding aircraft in sight:		
q) FREI[GEGEBEN] für SICHTANFLUG PISTE (<i>Nummer</i>), HALTEN SIE EIGENE STAFFELUNG ZUR VORAUSFLIEGENDEN (<i>Luftfahrzeugtyp und Wirbelschleppenkategorie falls zutreffend</i>) [VORSICHT WIRBELSCHLEPPEN];	q) CLEARED VISUAL APPROACH RUNWAY (<i>number</i>), MAINTAIN OWN SEPARATION FROM PRECEDING (<i>aircraft type and wake turbulence category as appropriate</i>) [CAUTION WAKE TURBULENCE];	☒	☐
r) MELDEN SIE (<i>markanter Punkt</i>); [ABFLIEGEND, oder ANKOMMEND];	r) REPORT (<i>significant point</i>); [OUTBOUND, or INBOUND];	☒	☐
s) MELDEN SIE DEN BEGINN DER VERFAHRENSKURVE;	s) REPORT COMMENCING PROCEDURE TURN;	☒	☐
*t) ERBITTE VMC SINKFLUG;	*t) REQUEST VMC DESCENT;	*	
u) HALTEN SIE EIGENE STAFFELUNG EIN;	u) MAINTAIN OWN SEPARATION;	☒	☐
v) BLEIBEN SIE VMC;	v) MAINTAIN VMC;	☒	☐
w) SIND SIE MIT DEM (<i>Name</i>) ANFLUG-VERFAHREN VERTRAUT;	w) ARE YOU FAMILIAR WITH (<i>name</i>) APPROACH PROCEDURE;	☒	☐
*x) ERBITTE (<i>Typ des Anflugs</i>) ANFLUG [PISTE (<i>Nummer</i>)]	*x) REQUEST (<i>type of approach</i>) APPROACH [RUNWAY (<i>number</i>)];	*	
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.3.3 WARTEFREIGABEN HOLDING CLEARANCES

Warterunde nach Sicht:	Visual:		
a) WARTEN SIE NACH SICHT [ÜBER] (<i>Position</i>), (oder ZWISCHEN (<i>zwei bekannten Landschaftsmerkmalen</i>));	a) HOLD VISUAL [OVER] (<i>position</i>), (or BETWEEN (<i>two prominent landmarks</i>));	☒	☐
Veröffentlichtes Warteverfahren über einer Einrichtung oder einem Fixpunkt:	Published holding procedure over a facility or fix:		
b) FREI[GEGEBEN] (oder WEITERFLIEGEN) NACH (<i>markanter Punkt, Name der Einrichtung oder Fixpunkt</i>) [HALTEN SIE (oder STEIGEN SIE oder SINKEN SIE) (<i>Flughöhe</i>)] WARTEN SIE [(<i>Richtung</i>)] WIE VERÖFFENTLICHT ERWARTEN SIE ANFLUG-FREIGABE (oder WEITERE FREIGABE) UM (<i>Zeit</i>);	b) CLEARED (or PROCEED) TO (<i>significant point, name of facility or fix</i>) [MAINTAIN (or CLIMB or DESCEND TO) (<i>level</i>)] HOLD [(<i>direction</i>)] AS PUBLISHED EXPECT APPROACH CLEARANCE (or FURTHER CLEARANCE) AT (<i>time</i>);	☒	☐

*c) ERBITTE WARTEANWEISUNGEN;	*c) REQUEST HOLDING INSTRUCTIONS;	*	
Wenn eine detaillierte Wartefreigabe erforderlich ist:	When a detailed holding clearance is required:		
d) FREI[GEGEBEN] (oder WEITERFLIEGEN) NACH (markanter Punkt, Name der Einrichtung oder Fixpunkt) [HALTEN SIE (oder STEIGEN SIE oder SINKEN SIE) (Flughöhe)] WARTEN SIE [(Richtung)] [(Details) RADIAL, KURS, ANKOMMENDEN KURS ÜBER GRUND (drei Ziffern) GRAD] [RECHTS (oder LINKS) WARTERUNDE] [OUTBOUND ZEIT (Zahl) MINUTEN] ERWARTEN SIE ANFLUG-FREIGABE (oder WEITERE FREIGABE) UM (Zeit) (zusätzliche Anweisungen, falls erforderlich);	d) CLEARED (or PROCEED) TO (significant point, name of facility or fix) [MAINTAIN (or CLIMB or DESCEND TO) (level)] HOLD [(direction)] [(specified) RADIAL, COURSE, INBOUND TRACK (three digits) DEGREES] [RIGHT (or LEFT) HAND PATTERN] [OUTBOUND TIME (number) MINUTES] EXPECT APPROACH CLEARANCE (or FURTHER CLEARANCE) AT (time) (additional instructions, if necessary);	☒	☐
e) FREI[GEGEBEN] NACH (drei Ziffern) RADIAL VON (Name) VOR ZU (Entfernung) DME FIX [HALTEN SIE (oder STEIGEN SIE oder SINKEN SIE) (Flughöhe)] WARTEN SIE [(Richtung)] [RECHTS (oder LINKS) WARTERUNDE] [OUTBOUND ZEIT (Nummer) MINUTEN] ERWARTEN SIE ANFLUG-FREIGABE (oder WEITERE FREIGABE) UM (Zeit) (zusätzliche Anweisungen, falls erforderlich);	e) CLEARED TO THE (three digits) RADIAL OF THE (name) VOR AT (distance) DME FIX [MAINTAIN (or CLIMB or DESCEND TO) (level)] HOLD [(direction)] [RIGHT (or LEFT) HAND PATTERN] [OUTBOUND TIME (number) MINUTES] EXPECT APPROACH CLEARANCE (or FURTHER CLEARANCE) AT (time) (additional instructions, if necessary);	☒	☐
f) FREI[GEGEBEN] NACH (drei Ziffern) RADIAL VON (Name) VOR ZU (Entfernung) DME FIX [HALTEN SIE (oder STEIGEN SIE oder SINKEN SIE) (Flughöhe)] WARTEN SIE ZWISCHEN (Entfernung) UND (Entfernung) DME [RECHTS (oder LINKS) PLATZRUNDEN] ERWARTEN SIE ANFLUG-FREIGABE (oder WEITERE FREIGABE) UM (Zeit) (zusätzliche Anweisungen, falls erforderlich).	f) CLEARED TO THE (three digits) RADIAL OF THE (name) VOR AT (distance) DME FIX [MAINTAIN (or CLIMB or DESCEND TO) (level)] HOLD BETWEEN (distance) AND (distance) DME [RIGHT (or LEFT) HAND PATTERN] EXPECT APPROACH CLEARANCE (or FURTHER CLEARANCE) AT (time) (additional instructions, if necessary).	☒	☐
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.3.4 ERWARTETE ANFLUGZEIT EXPECTED APPROACH TIME

a) KEINE VERZÖGERUNG ERWARTET;	a) NO DELAY EXPECTED;	☒	☐
b) ERWARTET ANFLUGZEIT (Zeit);	b) EXPECTED APPROACH TIME (time);	☒	☐

c) GEÄNDERTE ERWARTETE ANFLUGZEIT (<i>Zeit</i>);	c) REVISED EXPECTED APPROACH TIME (<i>time</i>);	☒	☐
d) DAUER DER VERZÖGERUNG UNBEKANNT (<i>Gründe</i>).	d) DELAY NOT DETERMINED (<i>reasons</i>).	☒	☐

1.4 SPRECHGRUPPEN FÜR DIE VERWENDUNG AM UND IN DER NÄHE VOM FLUGPLATZ PHRASEOLOGIES FOR USE ON AND IN THE VICINITY OF THE AERODROME

1.4.1 LUFTFAHRZEUG IDENTIFIZIERUNG IDENTIFICATION OF AIRCRAFT

SCHALTEN SIE LANDESCHEINWERFER EIN.	SHOW LANDING LIGHTS.	☒	☒
-------------------------------------	----------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

1.4.2 BESTÄTIGUNG DURCH OPTISCHE MITTEL ACKNOWLEDGEMENT BY VISUAL MEANS

a) BESTÄTIGEN SIE DURCH BEWEGEN DER QUERRUDER (<i>oder DES SEITENRUDERS</i>);	a) ACKNOWLEDGE BY MOVING AILERONS (<i>or RUDDER</i>);	☒	☒
b) BESTÄTIGEN SIE DURCH WACKELN;	b) ACKNOWLEDGE BY ROCKING WINGS;	☒	☒
c) BESTÄTIGEN SIE DURCH BLINKEN MIT DEN LANDESCHEINWERFERN.	c) ACKNOWLEDGE BY FLASHING LANDING LIGHTS.	☒	☒

1.4.3 ANLASSVERFAHREN STARTING PROCEDURES

Um die Genehmigung zum Anlassen der Triebwerke zu erbitten:	To request permission to start engines:		
*a) [Luftfahrzeug Standort] ERBITTE ANLASSEN;	*a) [aircraft location] REQUEST START-UP;	*	
*b) [Luftfahrzeug Standort] ERBITTE ANLASSEN, INFORMATION (ATIS-Kennbuchstabe);	*b) [aircraft location] REQUEST START-UP, INFORMATION (ATIS identification);	*	
Antwort ATC:	ATC response:		
c) ANLASSEN GENEHMIGT;	c) START-UP APPROVED;	☒	☐
d) ANLASSEN UM (<i>Zeit</i>);	d) START-UP AT (<i>time</i>);	☒	☐
e) ERWARTEN SIE ANLASSEN UM (<i>Zeit</i>);	e) EXPECT START-UP AT (<i>time</i>);	☒	☐
f) ANLASSEN NACH EIGENEM ERMESSEN;	f) START-UP AT OWN DISCRETION;	☒	☐

g) ERWARTEN SIE ABFLUG UM (Zeit) ANLASSEN NACH EIGENEM ERMESSEN. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	g) EXPECT DEPARTURE (time) START-UP AT OWN DISCRETION. ** denotes pilot transmission.	☒	☐
--	---	-------------------------------------	--------------------------

1.4.4 PUSHBACKVERFAHREN PUSHBACK PROCEDURES

Luftfahrzeug/ATC:	Aircraft/ATC:		
*a) [Luftfahrzeug Standort] ERBITTE ZURÜCKDRÜCKEN;	*a) [aircraft location] REQUEST PUSHBACK;	*	
b) ZURÜCKDRÜCKEN GENEHMIGT;	b) PUSHBACK APPROVED;	☒	☐
c) STANDBY;	c) STANDBY;	☒	☐
d) ZURÜCKDRÜCKEN NACH EIGENEM ERMESSEN;	d) PUSHBACK AT OWN DISCRETION;	☒	☐
e) ERWARTEN SIE (Zahl) MINUTEN VERZÖGERUNG WEGEN (Grund).	e) EXPECT (number) MINUTES DELAY DUE (reason).	☒	☐
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.4.5 SCHLEPPZUGVERFAHREN TOWING PROCEDURES

†a) ERBITTE SCHLEPP [Luftfahrtgesellschaft] (Luftfahrzeugtyp) VON (Standort) ZU (Standort); Antwort ATC:	†a) REQUEST TOW [company name] (aircraft type) FROM (location) TO (location); ATC response:	†	
b) SCHLEPP GENEHMIGT ÜBER (genaue Streckenbeschreibung)	b) TOW APPROVED VIA (specific routing to be followed);	☒	☐
c) HALTEN SIE POSITION;	c) HOLD POSITION;	☒	☐
d) STANDBY.	d) STANDBY.	☒	☐
† wird von der Einheit Flugzeug/ Schleppfahrzeug übermittelt.	† denotes transmission from aircraft/tow vehicle combination.		

1.4.6 ZEITVERGLEICHE UND/ ODER FLUGPLATZINFORMATION FÜR DEN ABFLUG TO REQUEST TIME CHECK AND/OR AERODROME DATA FOR DEPARTURE

*a) ERBITTE ZEITVERGLEICH;	*a) REQUEST TIME CHECK;	*	
b) ZEIT (Zeit);	b) TIME (time);	☒	☒

Wenn keine ATIS verfügbar ist:	When no ATIS broadcast is available:		
*c) ERBITTE ABFLUGINFORMATIONEN; d) PISTE (<i>Nummer</i>), WIND (<i>Richtung und Geschwindigkeit</i>) (<i>Einheiten</i>) QNH (oder QFE) (<i>Zahl</i>) [(<i>Einheiten</i>)] TEMPERATUR [MINUS] (<i>Zahl</i>), [SICHT (<i>Entfernung</i>) (<i>Einheiten</i>) (oder PISTENSICHTWEITE (oder RVR) (<i>Entfernung</i>) (<i>Einheiten</i>))] [ZEIT (<i>Zeit</i>)]. Anmerkung: Wenn mehrere Sicht- und Pistensichtweitenbeobachtungen verfügbar sind, sollten diejenigen für den Start verwendet werden, die die Ausroll-/Anhaltezone darstellen. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	*c) REQUEST DEPARTURE INFORMATION; d) RUNWAY (<i>number</i>), WIND (<i>direction and speed</i>) (<i>units</i>) QNH (or QFE) (<i>number</i>) [(<i>units</i>)] TEMPERATURE [MINUS] (<i>number</i>), [VISIBILITY (<i>distance</i>) (<i>units</i>) (or RUNWAY VISUAL RANGE (or RVR) (<i>distance</i>) (<i>units</i>))] [TIME (<i>time</i>)]. Note: If multiple visibility and RVR observations are available, those that represent the roll-out/stop-end zone should be used for take-off. ** denotes pilot transmission.	*	☒

1.4.7 ROLLVERFAHREN TAXI PROCEDURES

Zum Abflug:	For departure:		
*a) [Luftfahrzeugtyp] [Wirbelschleppenkategorie wenn 'super' oder 'heavy'] [Luftfahrzeug Standort] ERBITTE ROLLEN [Absichten]; *b) [Luftfahrzeug-Typ] [Wirbelschleppenkategorie wenn 'super' oder 'heavy'] [Luftfahrzeug Standort] (Flugregeln) NACH (Zielflugplatz) ERBITTE ROLLEN [Absichten]; c) ROLLEN SIE ZUM ROLLHALT [Nummer] [PISTE (<i>Nummer</i>)] [HALTEN SIE KURZ VOR PISTE (<i>Nummer</i>) (oder ÜBERQUEREN SIE PISTE (<i>Nummer</i>))] [ZEIT (<i>Zeit</i>)]; Wo detaillierte Rollanweisungen nötig sind: *d) [Luftfahrzeugtyp] [Wirbelschleppenkategorie wenn 'super' oder 'heavy'] ERBITTE DETAILLIERTE ROLLANWEISUNGEN; e) ROLLEN SIE ZUM ROLLHALT [Nummer] [PISTE (<i>Nummer</i>)] ÜBER (genaue Streckenbeschreibung) [ZEIT (<i>Zeit</i>)] [HALTEN SIE KURZ VOR PISTE (<i>Nummer</i>) (oder	*a) [aircraft type] [wake turbulence category if 'super' or 'heavy'] [aircraft location] REQUEST TAXI [intentions]; *b) [aircraft type] [wake turbulence category if 'super' or 'heavy'] [aircraft location] (flight rules) TO (aerodrome of destination) REQUEST TAXI [intentions]; c) TAXI TO HOLDING POINT [number] [RUNWAY (<i>number</i>)] [HOLD SHORT OF RUNWAY (<i>number</i>) (or CROSS RUNWAY (<i>number</i>))] [TIME (<i>time</i>)]; Where detailed taxi instructions are required: *d) [aircraft type] [wake turbulence category if 'super' or 'heavy'] REQUEST DETAILED TAXI INSTRUCTIONS; e) TAXI TO HOLDING POINT [number] [RUNWAY (<i>number</i>)] VIA (specific route to be followed) [TIME (<i>time</i>)] [HOLD SHORT OF RUNWAY	*	☒
		*	☐
		*	☒

ÜBERQUEREN SIE PISTE (Nummer));	(number) (or CROSS RUNWAY (number)));		
Wo keine Flugplatzinformationen von einer alternativen Quelle, wie ATIS, verfügbar sind:	Where aerodrome information is not available from an alternative source such as ATIS:		
f) ROLLEN SIE ZUM ROLLHALT PISTE [Nummer] (gefolgt von Flugplatzinformationen wenn anwendbar) [ZEIT (Zeit)];	f) TAXI TO HOLDING POINT [number] (followed by aerodrome information as applicable) [TIME (time)];	☒	☐
g) NEHMEN SIE (oder DREHEN SIE) ERSTE oder ZWEITE) LINKS oder RECHTS);	g) TAKE (or TURN) FIRST or SECOND) LEFT or RIGHT);	☒	☐
h) ROLLEN SIE ÜBER (Kennzeichnung der Rollbahn);	h) TAXI VIA (identification of taxiway);	☒	☐
i) ROLLEN SIE ÜBER PISTE (Nummer);	i) TAXI VIA RUNWAY (number);	☒	☐
j) ROLLEN SIE ZUM TERMINAL (oder anderen Standort, e.g. ZUR ALLGEMEINEN LUFTFAHRT) [ABSTELLPLATZ (Zahl)];	j) TAXI TO TERMINAL (or other location, e.g. GENERAL AVIATION AREA) [STAND (number)];	☒	☐
Für Hubschrauber:	For helicopter operations:		
*k) ERBITTE SCHWEBEN VON (oder ÜBER) ZU (Standort oder entsprechende Strecke);	*k) REQUEST AIR-TAXIING FROM (or VIA) TO (location or routing as appropriate);	*	
l) SCHWEBEN SIE ZU (oder ÜBER) (Standort oder entsprechende Strecke [VORSICHT (Staub, Schneetreiben, loser Schutt, rollendes Leichtluftfahrzeug, Personal, usw.)]);	l) AIR-TAXI TO (or VIA) (location or routing as appropriate) [CAUTION (dust, blowing snow, loose debris, taxiing light aircraft, personnel, etc.)];	☒	☐
m) SCHWEBEN SIE ÜBER (direkt, wie gewünscht, oder zugewiesene Strecke) ZU (Standort, Hubschrauberlandeplatz, Einsatzbereich, aktive oder inaktive Piste). WEICHEN SIE (Luftfahrzeuge oder Fahrzeuge oder Personal) AUS;	m) AIR-TAXI VIA (direct, as requested, or specified route) TO (location, heliport, operating or movement area, active or inactive runway). AVOID (aircraft or vehicles or personnel);	☒	☐
Nach der Landung:	After landing:		
*n) ERBITTE ZURÜCKROLLEN;	*n) REQUEST BACKTRACK;	*	
o) ZURÜCKROLLEN GENEHMIGT;	o) BACKTRACK APPROVED;	☒	☐
p) ZURÜCKROLLEN PISTE (Nummer);	p) BACKTRACK RUNWAY (number);	☒	☐
Allgemein:	General:		
*q) [(Luftfahrzeug Standort)] ERBITTE ROLLEN ZU/NACH (Zielflugplatz);	*q) [(aircraft location)] REQUEST TAXI TO (destination on aerodrome);	*	

r) ROLLEN SIE GERADEAUS;	r) TAXI STRAIGHT AHEAD;	☒	☐
s) ROLLEN SIE VORSICHTIG;	s) TAXI WITH CAUTION;	☒	☐
t) WEICHEN SIE (<i>Beschreibung und Position des anderen Verkehrs</i>) AUS/ LASSEN SIE (<i>Beschreibung und Position des anderen Verkehrs</i>) VORBEI;	t) GIVE WAY TO (<i>description and position of other aircraft</i>);	☒	☐
*u) WEICHE (<i>Verkehr</i>) AUS/ LASSE (<i>Verkehr</i>) VORBEI;	*u) GIVING WAY TO (<i>traffic</i>);	*	
*v) VERKEHR (<i>oder Luftfahrzeugtyp</i>) IN SICHT;	*v) TRAFFIC (<i>or type of aircraft</i>) IN SIGHT;	*	
w) ROLLEN SIE IN DIE HALTEBUCHT;	w) TAXI INTO HOLDING BAY;	☒	☐
x) FOLGEN SIE (<i>Beschreibung des anderen Luftfahrzeugs oder Fahrzeugs</i>);	x) FOLLOW (<i>description of other aircraft or vehicle</i>);	☒	☐
y) VERLASSEN SIE PISTE;	y) VACATE RUNWAY;	☒	☐
*z) PISTE VERLASSEN;	*z) RUNWAY VACATED;	*	
aa) BESCHLEUNIGEN SIE ROLLEN [(<i>Grund</i>)];	aa) EXPEDITE TAXI [(<i>reason</i>)];	☒	☐
*bb) BESCHLEUNIGE;	*bb) EXPEDITING;	*	
cc) [VORSICHT] ROLLEN SIE LANGSAMER [<i>Grund</i>];	cc) [CAUTION] TAXI SLOWER [<i>reason</i>];	☒	☐
*dd) ROLLE LANGSAMER.	*dd) SLOWING DOWN.	*	
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.4.8 HALTEN HOLDING

‡a) HALTEN SIE (<i>Richtung</i>) VON (<i>Position, Piste Nummer, usw.</i>)	‡a) HOLD (<i>direction</i>) OF (<i>position, runway number, etc.</i>);	☒	☐
‡b) HALTEN SIE POSITION;	‡b) HOLD POSITION;	☒	☐
‡c) HALTEN SIE (<i>Entfernung</i>) VON (<i>Position</i>);	‡c) HOLD (<i>distance</i>) FROM (<i>position</i>);	☒	☐
Um nicht näher an einer Piste zu halten als vorgegeben:	To hold not closer to a runway than specified:		
‡d) HALTEN SIE KURZ VOR (<i>Position</i>);	‡d) HOLD SHORT OF (<i>position</i>);	☒	☐
*e) HALTE;	*e) HOLDING;	*	
*f) HALTE VOR (<i>Position</i>).	*f) HOLDING SHORT.	*	
‡' Anweisungen müssen durch den Piloten bestätigt werden.	‡' requires specific acknowledgement from the pilot.		

** kennzeichnet eine Pilotübertragung. Die Redewendungen VERSTANDEN und WILCO sind keine ausreichenden Bestätigungen für die Anweisungen HALTEN SIE, HALTEN SIE POSITION und HALTEN SIE KURZ VOR (Position). In jedem Fall ist mit HALTE, HALTE POSITION, HALTE KURZ VOR zu antworten	** denotes pilot transmission. The procedure words 'ROGER' and 'WILCO' are insufficient acknowledgement of the instructions 'HOLD, HOLD POSITION and HOLD SHORT OF (position)'. In each case, the acknowledgement is to be by the phraseology 'HOLDING' or 'HOLDING SHORT', as appropriate.		
--	--	--	--

1.4.9 ÜBERQUEREN EINER PISTE TO CROSS A RUNWAY

*a) ERBITTE ÜBERQUEREN PISTE (Nummer); Anmerkung: Wenn der Kontrollturm das kreuzende Luftfahrzeug nicht sehen kann (z. B. bei Nacht, schlechter Sicht), sollte diese Anweisung immer mit der Aufforderung, zu melden, wenn die Piste verlassen wurde, verbunden werden.	*a) REQUEST CROSS RUNWAY (number); Note: If the control tower is unable to see the crossing aircraft (e.g. night, low visibility), the instruction should always be accompanied by a request to report when the aircraft has vacated the runway.	*	
b) ÜBERQUEREN SIE PISTE (Nummer) [MELDEN SIE VERLASSEN];	b) CROSS RUNWAY (number) [REPORT VACATED];	☒	☐
c) BESCHLEUNIGEN SIE ÜBERQUEREN DER PISTE (Nummer) VERKEHR (Luftfahrzeugtyp) (Entfernung) KILOMETER (oder MEILEN) ENDANFLUG;	c) EXPEDITE CROSSING RUNWAY (number) TRAFFIC (aircraft type) (distance) KILOMETRES (or MILES) FINAL;	☒	☐
d) ROLLEN SIE ZUM ROLLHALT [Nummer] [PISTE (Nummer)] ÜBER (genaue Angabe der Rollstrecke), [HALTEN SIE VOR PISTE (Nummer)] oder [ÜBERQUEREN SIE PISTE (Nummer)];	d) TAXI TO HOLDING POINT [number] [RUNWAY (number)] VIA (specific route to be followed), [HOLD SHORT OF RUNWAY (number)] or [CROSS RUNWAY (number)];	☒	☐
e) MELDEN SIE PISTE (Nummer) VERLASSEN;	e) REPORT RUNWAY (number) VACATED;	☒	☐
*f) PISTE VERLASSEN. Anmerkung: Die Besatzung wird „PISTE VERLASSEN“ melden, wenn sich das ganze Luftfahrzeug hinter dem betreffenden Rollhalt befindet. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	*f) RUNWAY VACATED. Note: The pilot will, when requested, report 'RUNWAY VACATED' when the entire aircraft is beyond the relevant runway-holding position. ** denotes pilot transmission.	*	

1.4.10 ABFLUGVORBEREITUNG PREPARATION FOR TAKE-OFF

a) ABFLUG ÜBER (Bezeichnung) NICHT MÖGLICH (Gründe);	a) UNABLE TO ISSUE (designator) DEPARTURE (reasons);	☒	☐
b) MELDEN SIE [ABFLUG-] BEREIT;	b) REPORT WHEN READY [FOR DEPARTURE];	☒	☐
c) SIND SIE [ABFLUG-] BEREIT?;	c) ARE YOU READY [FOR DEPARTURE]?;	☒	☐

70

71

1.4.11 STARTFREIGABE TAKE-OFF CLEARANCE

72

Für Hubschrauberbetrieb: i) START FREI [VON (Standort)] (aktuelle Position, Rollbahn, Endanflug- und Abflugbereich, Piste und Nummer); *j) ERBITTE ABFLUGANWEISUNGEN; k) NACH DEM ABFLUG DREHEN SIE RECHTS (oder LINKS, oder STEIGEN SIE) (Anweisungen nach Bedarf). Anmerkung: 'HALTE' und 'HALTE AN' sind als Antworten für e) und g) vorgesehen. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	For helicopter operations: i) CLEARED FOR TAKE-OFF [FROM (location)] (present position, taxiway, final approach and take-off area, runway and number); *j) REQUEST DEPARTURE INSTRUCTIONS; k) AFTER DEPARTURE TURN RIGHT (or LEFT, or CLIMB) (instructions as appropriate). Note: 'HOLDING' and 'STOPPING' are the procedural responses to e) and g) respectively ** denotes pilot transmission;	☒	☐
		*	
		☒	☐

1.4.12 DREH- ODER STEIGANWEISUNGEN NACH DEM START TURN OR CLIMB INSTRUCTIONS AFTER TAKE-OFF

*a) ERBITTE RECHTS (oder LINKS) KURVE; b) RECHTS (oder LINKS) KURVE GENEHMIGT; c) RUFEN SIE FÜR RECHTS (oder LINKS) KURVE; Um den Zeitpunkt des Abhebens zu erfragen: d) MELDEN SIE ABGEHOBEN; e) ABGEHOBEN (Zeit); f) NACH PASSIEREN (Flughöhe) (Anweisungen); Zu fliegender Steuerkurs: g) BLEIBEN SIE AUF STEUERKURS PISTENRICHTUNG (Anweisungen); Wenn einer bestimmten Route gefolgt werden soll: h) BLEIBEN SIE AUF VERLÄNGERTER MITTELLINIE (Anweisungen);	*a) REQUEST RIGHT (or LEFT) TURN; b) RIGHT (or LEFT) TURN APPROVED; c) WILL ADVISE LATER FOR RIGHT (or LEFT) TURN; To request airborne time: d) REPORT AIRBORNE; e) AIRBORNE (time); f) AFTER PASSING (level) (instructions); Heading to be followed: g) CONTINUE RUNWAY HEADING (instructions); When a specific track is to be followed: h) TRACK EXTENDED CENTRE LINE (instructions);	☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☒
		☒	☒
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐

i) STEIGEN SIE GERADEAUS (Anweisungen). ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	i) CLIMB STRAIGHT AHEAD (instructions). ** denotes pilot transmission.	☒	☐
--	--	-------------------------------------	--------------------------

1.4.13 EINFLUG IN EINE PLATZRUNDE ENTERING AN AERODROME TRAFFIC CIRCUIT

*a) [Luftfahrzeugtyp] (Position) (Flughöhe) ZUR LANDUNG;	*a) [aircraft type] (position) (level) FOR LANDING;	*	☐
b) FLIEGEN SIE IN DEN [(Richtung der Platzrunde)] (Position in der Platzrunde) PISTE (Nummer) [BODEN] WIND (Richtung und Geschwindigkeit) (Einheiten) [TEMPERATUR [MINUS] (Zahl)] QNH (oder QFE) (Zahl) [Einheiten] [VERKEHR (Detail)];	b) JOIN [(direction of circuit)] (position in circuit) RUNWAY (number) [SURFACE] WIND (direction and speed) (units) [TEMPERATURE [MINUS] (number)] QNH (or QFE) (number) [units]] [TRAFFIC (detail)];	☒	☐
c) [(Richtung der Platzrunde)] PISTE (Nummer) [BODEN] WIND (Richtung und Geschwindigkeit) (Einheiten) [TEMPERATUR [MINUS] (Zahl)] QNH (oder QFE) (Zahl) [Einheiten] [VERKEHR (Detail)];	c) [(direction of circuit)] RUNWAY (number) [SURFACE] WIND (direction and speed) (units) [TEMPERATURE [MINUS] (number)] QNH (or QFE) (number) [units] [TRAFFIC (detail)];	☐	☒
d) MACHEN SIE GERADEAUSANFLUG, PISTE (Nummer) [BODEN] WIND (Richtung und Geschwindigkeit) (Einheiten) [TEMPERATUR [MINUS] (Zahl)] QNH (or QFE) (Zahl) [(Einheiten)] [VERKEHR (Detail)];	d) MAKE STRAIGHT-IN APPROACH, RUNWAY (number) [SURFACE] WIND (direction and speed) (units) [TEMPERATURE [MINUS] (number)] QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)];	☒	☐
Wenn ATIS-Informationen verfügbar sind:	When ATIS information is available:		
*e) (Luftfahrzeugtyp) (Position) (Flughöhe) INFORMATION (ATIS- Kennbuchstabe) ZUR LANDUNG;	*e) (aircraft type) (position) (level) INFORMATION (ATIS identification) FOR LANDING;	*	
f) FLIEGEN SIE IN DEN (Position in der Platzrunde) [PISTE (Nummer)] QNH (oder QFE) (Zahl) [(Einheiten)] [VERKEHR (Detail)];	f) JOIN (position in circuit) [RUNWAY (number)] QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)];	☒	☐
g) (Richtung der Platzrunde) [PISTE (Nummer)] QNH (oder QFE) (Zahl) [(Einheiten)] [VERKEHR (Detail)].	g) (direction of circuit) [RUNWAY (number)] QNH (or QFE) (number) [(units)] [TRAFFIC (detail)].	☐	☒
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.4.14 IN DER PLATZRUNDE IN THE CIRCUIT

*a) (Position in der Platzrunde, z.B. GEGENANFLUG/ENDANFLUG);	*a) (position in circuit, e.g. DOWNWIND/FINAL);	*	
b) NUMMER (Zahl) FOLGEN SIE (Luftfahrzeugtyp und Position) [zusätzliche Anweisungen, falls erforderlich];	b) NUMBER ... FOLLOW (aircraft type and position) [additional instructions if required];	☒	☐
c) VERKEHR (Detail) [zusätzliche Information sofern erforderlich];	c) TRAFFIC (detail) [additional information if required];	☒	☒
d) MELDEN SIE (Position in der Platzrunde).	d) REPORT (position in circuit).	☒	☒
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.4.15 ANFLUGANWEISUNGEN APPROACH INSTRUCTIONS

a) MACHEN SIE KURZEN ANFLUG;	a) MAKE SHORT APPROACH;	☒	☐
b) MACHEN SIE LANGEN ANFLUG (oder VERLÄNGERN SIE GEGENANFLUG);	b) MAKE LONG APPROACH (or EXTEND DOWNWIND);	☒	☐
c) MELDEN SIE QUERANFLUG (oder ENDANFLUG, oder LANGEN ENDANFLUG);	c) REPORT BASE (or FINAL, or LONG FINAL);	☒	☒
d) SETZEN SIE ANFLUG FORT [BEREITEN SIE SICH AUF MÖGLICHEN FEHLANFLUG VOR].	d) CONTINUE APPROACH [PREPARE FOR POSSIBLE GO- AROUND].	☒	☐
Anmerkung: Die Meldung 'LANGER ENDANFLUG' erfolgt, wenn ein Luftfahrzeug in einer Entfernung von mehr als 7 km (4 NM) vom Aufsetzen auf den Endanflug einbiegt oder wenn ein Luftfahrzeug auf einem Geradeausanflug 15 km (8 NM) von der Landung entfernt ist. In beiden Fällen ist eine Meldung 'ENDANFLUG' 7 km (4 NM) vor dem Aufsetzen erforderlich.	Note: The report 'LONG FINAL' is made when an aircraft turns on to final approach at a distance greater than 7 km (4 NM) from touchdown or when an aircraft on a straight-in approach is 15 km (8 NM) from touchdown. In both cases, a report 'FINAL' is required at 7 km (4 NM) from touchdown.		

1.4.16 LANDEFREIGABE LANDING CLEARANCE

a) PISTE (Nummer), LANDUNG FREI;	a) RUNWAY (number) CLEARED TO LAND;	☒	☐
Wenn reduzierte Pistenstaffelung zur Anwendung kommt:	When reduced runway separation is used:		
b) (Verkehrsinformation) PISTE (Nummer) LANDUNG FREI;	b) (traffic information) RUNWAY (number) CLEARED TO LAND;	☒	☐
Besondere Verfahren:	Special operations:		

c) FREI ZUM AUFSETZEN UND DURCHSTARTEN;	c) CLEARED TOUCH AND GO;	☒	☐
d) MACHEN SIE ABSCHLUSSLANDUNG;	d) MAKE FULL STOP;	☒	☐
Einen Anflug entlang oder parallel zu einer Landebahn durchzuführen und dabei auf eine vereinbarte Mindesthöhe zu sinken:	To make an approach along, or parallel to, a runway, descending to an agreed minimum level:		
*e) ERBITTE TIEFANFLUG (Gründe);	*e) REQUEST LOW APPROACH (reasons);	*	
f) FREI ZUM TIEFANFLUG [PISTE (Nummer)] [(Höhenbeschränkung über NN sofern erforderlich) (Durchstartanweisungen)];	f) CLEARED LOW APPROACH [RUNWAY (number)] [(altitude restriction if required) (go-around instructions)];	☒	☐
Zum Vorbeiflug am Kontrollturm oder einem anderen Beobachtungspunkt zum Zwecke der Sichtkontrolle durch Personal am Boden:	To fly past the control tower or other observation point for the purpose of visual inspection by persons on the ground:		
*g) ERBITTE TIEFEN VORBEIFLUG (Gründe);	*g) REQUEST LOW PASS (reasons);	*	
h) FREI ZUM TIEFEN VORBEIFLUG [wie unter f)];	h) CLEARED LOW PASS [as in f)];	☒	☐
Für Hubschrauberbetrieb:	For helicopter operations:		
*i) ERBITTE GERADEAUSANFLUG (oder PLATZRUNDENANFLUG, LINKS oder RECHTS) KURVE NACH (Standort);	*i) REQUEST STRAIGHT-IN (or CIRCLING APPROACH, LEFT or RIGHT) TURN TO (location);	*	
j) MACHEN SIE GERADEAUSANFLUG (oder PLATZRUNDENANFLUG LINKS (oder RECHTS) KURVE NACH (Standort, Piste, Rollbahn, Endanflug- und Startbereich)) [ARRIVAL (oder ANFLUGROUTE) (Nummer, Name, oder Code)]. [HALTEN SIE KURZ VOR (aktiver Piste, verlängerter Pistenmittellinie, u.a.)]. [BLEIBEN SIE (Richtung oder Entfernung) VON (Piste, Pistenmittellinie, anderen Hubschraubern oder Luftfahrzeugen) ENTFERNT]. [VORSICHT (Stromleitungen, unbeleuchtete Hindernisse, Wirbelschleppen, usw.)] LANDUNG FREI.	j) MAKE STRAIGHT-IN (or CIRCLING APPROACH, LEFT (or RIGHT) TURN TO (location, runway, taxiway, final approach and take-off area)) [ARRIVAL (or ARRIVAL ROUTE) (number, name, or code)]. [HOLD SHORT OF (active runway, extended runway centre line, other)]. [REMAIN (direction or distance) FROM (runway, runway centre line, other helicopter or aircraft)]. [CAUTION (power lines, unlighted obstructions, wake turbulence, etc.)]. CLEARED TO LAND.	☒	☐
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.4.17 VERZÖGERN VON LUFTFAHRZEUGEN DELAYING AIRCRAFT

a) KREISEN SIE ÜBER DEM FLUGPLATZ;	a) CIRCLE THE AERODROME;	☒	☐
b) KREISEN SIE (RECHTS, <i>oder</i> LINKS) [ÜBER GEGENWÄRTIGER POSITION];	b) ORBIT (RIGHT, <i>or</i> LEFT) [FROM PRESENT POSITION];	☒	☐
c) FLIEGEN SIE EINE WEITERE PLATZRUNDE.	c) MAKE ANOTHER CIRCUIT.	☒	☐

1.4.18 FEHLANFLUG MISSED APPROACH

a) STARTEN SIE DURCH;	a) GO AROUND;	☒	☐
*b) STARTE DURCH.	*b) GOING AROUND.	*	
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

1.4.19 INFORMATIONEN AN LUFTFAHRZEUGE INFORMATION TO AIRCRAFT

Wenn der Pilot eine Sichtprüfung des Fahrwerks verlangt:	When pilot requested visual inspection of landing gear:		
a) FAHRWERK SCHEINT AUSGEFAHREN;	a) LANDING GEAR APPEARS DOWN;	☒	☒
b) RECHTES (<i>oder</i> LINKES, <i>oder</i> BUG) FAHRWERK SCHEINT EINGEFAHREN (<i>oder</i> AUSGEFAHREN);	b) RIGHT (<i>or</i> LEFT, <i>or</i> NOSE) WHEEL APPEARS UP (<i>or</i> DOWN);	☒	☒
c) FAHRWERK SCHEINT EINGEFAHREN;	c) WHEELS APPEAR UP;	☒	☒
d) RECHTES (<i>oder</i> LINKES, <i>oder</i> BUG) FAHRWERK SCHEINT NICHT EINGEFAHREN (<i>oder</i> AUSGEFAHREN);	d) RIGHT (<i>or</i> LEFT, <i>or</i> NOSE) WHEEL DOES NOT APPEAR UP (<i>or</i> DOWN);	☒	☒
Wirbelschleppen:	Wake turbulence:		
e) VORSICHT WIRBELSCHLEPPEN [VON GERADE LANDENDER (<i>oder</i> ABGEFLOGENER) (Luftfahrzeugtyp)] [<i>zusätzliche Informationen falls erforderlich</i>];	e) CAUTION WAKE TURBULENCE [FROM ARRIVING (<i>or</i> DEPARTING) (<i>type of aircraft</i>)] [<i>additional information as required</i>];	☒	☒
Abgasstrahl auf dem Vorfeld oder einer Rollbahn:	Jet blast on apron or taxiway:		
f) VORSICHT ABGASSTRAHL;	f) CAUTION JET BLAST;	☒	☒
Propellerstrahl:	Propeller-driven aircraft slipstream:		

g) VORSICHT PROPELLERSTRAHL; Anderer Verkehr:	g) CAUTION SLIPSTREAM; Other traffic:	☒	☒
h) VERKEHR (<i>Details</i>); Informationen über die aktuelle Pistennutzung:	h) TRAFFIC (<i>details</i>); Information on the actual use of the Runway:	☒	☒
i) KEIN GEMELDETER VERKEHR PISTE (<i>Nummer</i>);	i) NO REPORTED TRAFFIC RUNWAY (<i>number</i>);	☐	☒
j) PISTE (<i>Nummer</i>) BESETZT [oder BLOCKIERT DURCH] (<i>Details</i>) [MELDEN SIE ABSICHTEN]. Anmerkung: Informationen über die tatsächliche Nutzung der Start- und Landebahn in den Punkten i) und j) können den Luftfahrzeugen in jeder Phase des Fluges gegeben werden, insbesondere in der Platzrunde und bei der Vorbereitung auf den Abflug.	j) RUNWAY (<i>number</i>) OCCUPIED [or BLOCKED BY] (<i>details</i>) [REPORT INTENTIONS]. Note: Information on the actual use of the runway in points i) and j) may be provided to aircraft at any phase of the flight, in particular in the circuit and during the preparation for departure.	☒	☒

1.4.20 VERLASSEN DER LANDEBAHN UND KOMMUNIKATION NACH DER LANDUNG RUNWAY VACATING AND COMMUNICATIONS AFTER LANDING

a) RUFEN SIE ROLLKONTROLLE (<i>Frequenz</i>);	a) CONTACT GROUND (<i>frequency</i>);	☒	☐
b) NACH VERLASSEN DER PISTE RUFEN SIE ROLLKONTROLLE (<i>Frequenz</i>);	b) WHEN VACATED CONTACT GROUND (<i>frequency</i>);	☒	☐
c) BESCHLEUNIGEN SIE DAS VERLASSEN;	c) EXPEDITE VACATING;	☒	☐
d) IHR ABSTELLPLATZ (oder GATE) (<i>Bezeichnung</i>);	d) YOUR STAND (or GATE) (<i>designation</i>);	☒	☒
e) NEHMEN/ VERLASSEN (oder DREHEN) SIE ERSTE[N] (oder ZWEITE[N], oder PASSENDE[N] NACH LINKS (oder RECHTS)) UND RUFEN SIE ROLLKONTROLLE (<i>Frequenz</i>);	e) TAKE (or TURN) FIRST (or SECOND, or CONVENIENT LEFT (or RIGHT) AND CONTACT GROUND (<i>frequency</i>);	☒	☐
Für Hubschrauberbetrieb:	For helicopter operations:		
f) SCHWEBEN SIE ZUM HUBSCHRAUBER-ABSTELLPLATZ / HELICOPTER PARKING POSITION (<i>Bereich</i>);	f) AIR-TAXI TO HELICOPTER STAND / HELICOPTER PARKING POSITION (<i>area</i>);	☒	☐
g) SCHWEBEN SIE ZUM (oder ÜBER) (<i>Standort oder Strecke nach Bedarf</i>) [VORSICHT (<i>Staub, Schneetreiben, loser Schutt, rollendes Leichtluftfahrzeug, Personal, usw.</i>)];	g) AIR-TAXI TO (or VIA) (<i>location or routing as appropriate</i>) [CAUTION (<i>dust, blowing snow, loose debris, taxiing light aircraft, personnel, etc.</i>)];	☒	☐

h) SCHWEBEN SIE ÜBER (<i>direkt, wie gewünscht, oder festgelegte Strecke</i>) ZU/ZUM (Standort, Hubschrauberlandeplatz, Betriebs- oder Bewegungsfläche, aktive oder inaktive Piste). WEICHEN SIE (Luftfahrzeuge, Fahrzeuge oder Personal) AUS.	h) AIR-TAXI VIA (<i>direct, as requested, or specified route</i>) TO (<i>location, heliport, operating or movement area, active or inactive runway</i>). AVOID (<i>aircraft or vehicles or personnel</i>).	☒	☐
--	--	-------------------------------------	--------------------------

1.5 SPRECHFUNKGRUPPEN IM ZUSAMMENHANG MIT CPDLC PHRASEOLOGIES TO BE USED RELATED TO CONTROLLER-PILOT DATA LINK COMMUNICATIONS (CPDLC)

1.5.1 BETRIEBSZUSTAND OPERATIONAL STATUS

CPDLC Ausfall:	Failure of CPDLC:		
a) [AN ALLE FUNKSTELLEN] CPDLC Ausfall (<i>Anweisungen</i>);	a) [ALL STATIONS] CPDLC FAILURE (<i>instructions</i>);	☒	☐
Ausfall einer einzelnen CPDLC-Nachricht:	Failure of a single CPDLC message:		
b) CPDLC NACHRICHTEN FEHLER (<i>angemessene Freigabe, Anweisung, Information oder Anfrage</i>);	b) CPDLC MESSAGE FAILURE (<i>appropriate clearance, instruction, information or request</i>);	☒	☐
Zur Korrektur von CPDLC-Freigaben, Anweisungen, Informationen oder Anfragen:	To correct CPDLC clearances, instructions, information or requests:		
c) IGNORIEREN SIE CPDLC (<i>Art der Nachricht</i>) NACHRICHT, TRENNUNG (<i>korrigierte Freigabe, Anweisung, Information oder Anfrage</i>);	c) DISREGARD CPDLC (<i>message type</i>) MESSAGE, BREAK (<i>correct clearance, instruction, information or request</i>);	☒	☐
Um alle Funkstellen oder einen bestimmten Flug anzuweisen, für eine begrenzte Zeit keine CPDLC-Anfragen zu senden:	To instruct all stations or a specific flight to avoid sending CPDLC requests for a limited period of time:		
d) [AN ALLE FUNKSTELLEN] [BIS AUF WEITERES] KEINE CPDLC ANFRAGEN MEHR SENDEN [(<i>Gründe</i>)];	d) [ALL STATIONS] STOP SENDING CPDLC REQUESTS [UNTIL ADVISED] [(<i>reason</i>)];	☒	☐
Um die normale Nutzung von CPDLC wieder aufzunehmen:	To resume normal use of CPDLC:		
e) [AN ALLE FUNKSTELLEN] NEHMEN SIE DEN NORMALEN CPDLC-BETRIEB WIEDER AUF	e) [ALL STATIONS] RESUME NORMAL CPDLC OPERATIONS.	☒	☐

2 SPRECHFUNKGRUPPEN ATS ÜBERWACHUNGSDIENST/ ATS SURVEILLANCE SERVICE PHRASEOLOGIES

2.1 ALLGEMEINE SPRECHFUNKGRUPPEN ATS ÜBERWACHUNGSDIENST/ GENERAL ATS SURVEILLANCE SERVICE PHRASEOLOGIES

2.1.1 LUFTFAHRZEUG IDENTIFIZIERUNG IDENTIFICATION OF AIRCRAFT

a) MELDEN SIE STEUERKURS [UND FLUGFLÄCHE (oder HÖHE ÜBER NORMALNULL)];	a) REPORT HEADING [AND FLIGHT LEVEL (or ALTITUDE)];	☒	☒
b) FÜR IDENTIFIZIERUNG DREHEN SIE LINKS (oder RECHTS) STEUERKURS (drei Ziffern);	b) FOR IDENTIFICATION TURN LEFT (or RIGHT) HEADING (three digits);	☒	☐
c) SENDEN SIE FÜR IDENTIFIZIERUNG UND MELDEN SIE STEUERKURS;	c) TRANSMIT FOR IDENTIFICATION AND REPORT HEADING;	☒	☒
d) RADARKONTAKT [Position];	d) RADAR CONTACT [position];	☒	☒
e) IDENTIFIZIERT [Position];	e) IDENTIFIED [position];	☒	☒
f) NICHT IDENTIFIZIERT [Grund], [SETZEN SIE EIGENNAVIGATION FORT];	f) NOT IDENTIFIED [reason], [RESUME (or CONTINUE) OWN NAVIGATION];	☒	☐
g) NICHT IDENTIFIZIERT [Grund].	g) NOT IDENTIFIED [reason].	☒	☒

2.1.2 INFORMATION ZUR POSITION POSITION INFORMATION

POSITION (Entfernung) (Richtung) VON (markanter Punkt) (oder ÜBER oder QUERAB (markanter Punkt)).	POSITION (distance) (direction) OF (significant point) (or OVER or ABEAM (significant point)).	☒	☒
---	--	-------------------------------------	-------------------------------------

2.1.3 RADARKURSFÜHRUNG VECTERING INSTRUCTIONS

a) VERLASSEN SIE (markanter Punkt) STEUERKURS (drei Ziffern);	a) LEAVE (significant point) HEADING (three digits);	☒	☐
b) FLIEGEN SIE STEUERKURS (drei Ziffern);	b) CONTINUE HEADING (three digits);	☒	☐
c) HALTEN SIE GEGENWÄRTIGEN STEUERKURS;	c) CONTINUE PRESENT HEADING;	☒	☐
d) FLIEGEN SIE STEUERKURS (drei Ziffern);	d) FLY HEADING (three digits);	☒	☐

e) DREHEN SIE LINKS (oder RECHTS) STEUERKURS (drei Ziffern) [Grund];	e) TURN LEFT (or RIGHT) HEADING (three digits) [reason];	☒	☐
f) DREHEN SIE LINKS (oder RECHTS) (Gradzahl) GRAD [Grund];	f) TURN LEFT (or RIGHT) (number of degrees) DEGREES [reason];	☒	☐
g) KURVE AUF STEUERKURS (drei Ziffern) AUSLEITEN;	g) STOP TURN HEADING (three digits);	☒	☐
h) FLIEGEN SIE STEUERKURS (drei Ziffern), WENN MÖGLICH FLIEGEN SIE DIREKT (Name (markanter Punkt) WEITER;	h) FLY HEADING (three digits), WHEN ABLE PROCEED DIRECT (name) (significant point);	☒	☐
i) STEUERKURS IST GUT.	i) HEADING IS GOOD.	☒	☐

2.1.4 BEENDIGUNG DER RADARKURSFÜHRUNG TERMINATION OF VECTORING

a) ÜBERNEHMEN SIE EIGENNAVIGATION (Position des Luftfahrzeuges) (genaue Anweisungen);	a) RESUME OWN NAVIGATION (position of aircraft) (specific instructions);	☒	☐
b) ÜBERNEHMEN SIE EIGENNAVIGATION [DIREKT] (markanter Punkt) [KURS (drei Ziffern) ENTFERNUNG (Zahl) KILOMETER (oder MEILEN)].	b) RESUME OWN NAVIGATION [DIRECT] (significant point) [MAGNETIC TRACK (three digits) DISTANCE (number) KILOMETRES (or MILES)].	☒	☐

2.1.5 MANÖVER MANOEUVRES

a) MACHEN SIE EINEN VOLLKREIS NACH LINKS (oder RECHTS) [Gründe];	a) MAKE A THREE SIXTY TURN LEFT (or RIGHT) [reason];	☒	☐
b) KREISEN SIE LINKS (oder RECHTS) [Gründe];	b) ORBIT LEFT (or RIGHT) [reason];	☒	☐
(Im Falle von unzuverlässigen Richtungsinstrumenten an Bord von Luftfahrzeugen):	(In case of unreliable directional instruments on board aircraft):		
c) MACHEN SIE ALLE KURVEN MIT EINFACHER RATE (oder HALBER RATE, oder (Zahl) GRAD PRO SEKUNDE) BEGINNEN SIE UND BEENDEN SIE ALLE KURVEN AUF DEN BEFEHL 'JETZT';	c) MAKE ALL TURNS RATE ONE (or RATE HALF, or (number) DEGREES PER SECOND) START AND STOP ALL TURNS ON THE COMMAND 'NOW';	☒	☐
d) DREHEN SIE NACH LINKS (oder RECHTS) JETZT;	d) TURN LEFT (or RIGHT) NOW;	☒	☐
e) BEENDEN SIE DREHEN JETZT.	e) STOP TURN NOW.	☒	☐

Anmerkung: Wenn es notwendig ist, einen Grund für Radarkursführung oder die untenstehenden Manöver anzugeben, müssen folgende Sprechgruppen verwendet werden: a) WEGEN VERKEHR; b) ZUR ABSTANDHALTUNG; c) ZUR VERZÖGERUNG; d) ZUM GEGENANFLUG (oder QUERANFLUG, oder ENDANFLUG).	Note: When it is necessary to specify a reason for vectoring or for the above-mentioned manoeuvres, the following phraseologies should be used: a) DUE TRAFFIC; b) FOR SPACING; c) FOR DELAY; d) FOR DOWNWIND (or BASE, or FINAL).		
--	--	--	--

2.1.6 GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE SPEED CONTROL

a) MELDEN SIE GESCHWINDIGKEIT;	a) REPORT SPEED;	☒	☐
*b) GESCHWINDIGKEIT (<i>Zahl</i>) KILOMETER PRO STUNDE (<i>oder</i> KNOTEN);	*b) SPEED (<i>number</i>) KILOMETRES PER HOUR (<i>or</i> KNOTS);	*	
c) BEHALTEN SIE (<i>Zahl</i>) KILOMETER PRO STUNDE (<i>oder</i> KNOTEN) [ODER MEHR (<i>oder</i> ODER WENIGER)] [BIS (<i>markanter Punkt</i>)];	c) MAINTAIN (<i>number</i>) KILOMETRES PER HOUR (<i>or</i> KNOTS) [OR GREATER (<i>or</i> OR LESS)] [UNTIL (<i>significant point</i>)];	☒	☐
d) (<i>Zahl</i>) KILOMETER PRO STUNDE (<i>oder</i> KNOTEN) NICHT ÜBERSCHREITEN;	d) DO NOT EXCEED (<i>number</i>) KILOMETRES PER HOUR (<i>or</i> KNOTS);	☒	☐
e) BEHALTEN SIE DERZEITIGE GESCHWINDIGKEIT BEI;	e) MAINTAIN PRESENT SPEED;	☒	☐
f) ERHÖHEN (<i>oder</i> REDUZIEREN) SIE GESCHWINDIGKEIT AUF (<i>Zahl</i>) KILOMETER PRO STUNDE (<i>oder</i> KNOTEN) [ODER MEHR (<i>oder</i> ODER WENIGER)];	f) INCREASE (<i>or</i> REDUCE) SPEED TO (<i>number</i>) KILOMETRES PER HOUR (<i>or</i> KNOTS) [OR GREATER (<i>or</i> OR LESS)];	☒	☐
g) ERHÖHEN (<i>oder</i> REDUZIEREN) SIE GESCHWINDIGKEIT UM (<i>Zahl</i>) KILOMETER PRO STUNDE (<i>oder</i> KNOTEN);	g) INCREASE (<i>or</i> REDUCE) SPEED BY (<i>number</i>) KILOMETRES PER HOUR (<i>or</i> KNOTS);	☒	☐
h) FLIEGEN SIE WIEDER MIT NORMALER GESCHWINDIGKEIT;	h) RESUME NORMAL SPEED;	☒	☐
i) REDUZIEREN SIE AUF MINDESTANFLUGGESCHWINDIGKEIT;	i) REDUCE TO MINIMUM APPROACH SPEED;	☒	☐
j) REDUZIEREN SIE AUF MINDESTFLUGGESCHWINDIGKEIT IN REISEKONFIGURATION;	j) REDUCE TO MINIMUM CLEAN SPEED;	☒	☐
k) FLIEGEN SIE WIEDER VERÖFFENTLICHTE GESCHWINDIGKEIT;	k) RESUME PUBLISHED SPEED;	☒	☐
l) KEINE [ATC] GESCHWINDIGKEITSBESCHRÄNKUNG.	l) NO [ATC] SPEED RESTRICTIONS.	☒	☐

*** kennzeichnet eine Pilotsendung. Anmerkung: Ein anfliegendes Luftfahrzeug kann angewiesen werden, seine "Höchstgeschwindigkeit", "Mindestgeschwindigkeit in Reisekonfiguration", "Mindestgeschwindigkeit" oder eine bestimmte Geschwindigkeit einzuhalten. "Mindestgeschwindigkeit in Reisekonfiguration" bezeichnet die Mindestgeschwindigkeit, mit der ein Luftfahrzeug in einer neutralen Konfiguration geflogen werden kann, d.h. ohne Ausfahren von Auftriebshilfen, Bremsklappen oder Fahrwerk. Anmerkung: Weitere Details, siehe Anlage 1 Kapitel 7.3	*** denotes pilot transmission. Note: An arriving aircraft may be instructed to maintain its 'maximum speed', 'minimum clean speed', 'minimum speed', or a specified speed. 'Minimum clean speed' signifies the minimum speed at which an aircraft can be flown in a clean configuration, i.e. without deployment of lift-augmentation devices, speed brakes or landing gear. Note: For further details, see Appendix 1 Chapter 7.3		
--	--	--	--

2.1.7 STANDORTMELDUNGEN POSITION REPORTING

Um Positionsmeldungen zu unterlassen:	To omit position reports:		
a) UNTERLASSEN SIE POSITIONSMELDUNGEN [BIS (<i>Details</i>)]	a) OMIT POSITION REPORTS [UNTIL (<i>specify</i>)];	☒	☐
b) NÄCHSTE MELDUNG [BEI (<i>markanter Punkt</i>)];	b) NEXT REPORT AT (<i>significant point</i>);	☒	☐
c) POSITIONSMELDUNGEN NUR ÜBER (<i>markante/r Punkt/e</i>) ERFORDERLICH);	c) REPORTS REQUIRED ONLY AT (<i>significant point(s)</i>);	☒	☐
d) NEHMEN SIE POSITIONSMELDUNGEN WIEDER AUF.	d) RESUME POSITION REPORTING.	☒	☐

2.1.8 VERKEHRSINFORMATIONEN UND AUSWEICHMASSNAHMEN TRAFFIC INFORMATION AND AVOIDING ACTION

a) VERKEHR (<i>Zahl</i>) UHR (<i>Entfernung</i>) (<i>Flugrichtung</i>) [<i>andere sachdienliche Information</i>]:	a) TRAFFIC (<i>number</i>) O'CLOCK (<i>distance</i>) (<i>direction of flight</i>) [<i>any other pertinent information</i>]:	☒	☒
1) UNBEKANNT;	1) UNKNOWN;	☒	☒
2) LANGSAM FLIEGEND;	2) SLOW MOVING;	☒	☒
3) SCHNELL FLIEGEND;	3) FAST MOVING;	☒	☒
4) KOMMT NÄHER;	4) CLOSING;	☒	☒
5) VON VORNE (<i>oder SELBE</i>) RICHTUNG;	5) OPPOSITE (<i>or SAME</i>) DIRECTION;	☒	☒
6) ÜBERHOLT;	6) OVERTAKING;	☒	☒

2.1.9 FUNKAUSFALL COMMUNICATIONS AND LOSS OF COMMUNICATIONS

84

b) FALLS KEINE SENDUNG EMPFANGEN INNERHALB (Zahl) MINUTEN (oder SEKUNDEN) (Anweisung);	b) IF NO TRANSMISSIONS RECEIVED FOR (number) MINUTES (or SECONDS) (instructions);	☒	☐
c) ANTWORT NICHT EMPFANGEN (Anweisungen);	c) REPLY NOT RECEIVED (instructions);	☒	☒
Bei Verdacht auf Funkausfall:			
d) FALLS SIE HÖREN [(Manöveranweisungen);	d) IF YOU READ (manoeuvre instructions);	☒	☐
e) FALLS SIE HÖREN [SQUAWK (code) oder IDENT)];	e) IF YOU READ [SQUAWK (code) or IDENT)];	☒	☒
f) (Manöver, SQUAWK oder IDENT) BEOBACHTET. POSITION (Position des Luftfahrzeugs) [(Anweisungen)].	f) (manoeuvre, SQUAWK or IDENT) OBSERVED. POSITION (position of aircraft) [(instructions)].	☒	☒

2.1.10 BEENDIGUNG VON RADAR- UND/ODER ADS-B-DIENST TERMINATION OF RADAR AND/OR ADS-B SERVICE

a) RADARDIENST (oder IDENTIFIZIERUNG) BEENDET [WEGEN (Grund)] (Anweisungen);	a) RADAR SERVICE (or IDENTIFICATION) TERMINATED [DUE (reason)] (instructions);	☒	☒
b) BALDIGER VERLUST DER IDENTIFIZIERUNG (entsprechende Anweisungen oder Informationen);	b) WILL SHORTLY LOSE IDENTIFICATION (appropriate instructions or information);	☒	☒
c) IDENTIFIZIERUNG VERLOREN [Gründe] (Anweisungen).	c) IDENTIFICATION LOST [reasons] (instructions).	☒	☒

2.1.11 RADAR UND/ ODER ADS-B AUSTRÜSTUNG HERABSTUFUNG RADAR AND/OR ADS-B EQUIPMENT DEGRADATION

a) SEKUNDÄRRADAR AUSGEFALLEN (entsprechende Informationen, soweit notwendig);	a) SECONDARY RADAR OUT OF SERVICE (appropriate information as necessary);	☒	☒
b) PRIMÄRRADAR AUSGEFALLEN (entsprechende Informationen, soweit notwendig);	b) PRIMARY RADAR OUT OF SERVICE (appropriate information as necessary);	☒	☒
c) ADS-B AUSGEFALLEN (entsprechende Informationen, soweit notwendig).	c) ADS-B OUT OF SERVICE (appropriate information as necessary).	☒	☒

2.2 RADAR BEI ANFLUGKONTROLLDIENST RADAR IN APPROACH CONTROL SERVICE

2.2.1 KURSFÜHRUNG FÜR DEN ANFLUG VECTORING FOR APPROACH

a) KURSFÜHRUNG FÜR (Art des Anflugs) ANFLUG PISTE (Nummer);	a) VECTORIZING FOR (type of approach) APPROACH RUNWAY (number);	☒	☐
b) KURSFÜHRUNG FÜR SICHTANFLUG PISTE (Nummer) MELDEN SIE FLUGPLATZ (oder PISTE) IN SICHT;	b) VECTORIZING FOR VISUAL APPROACH RUNWAY (number) REPORT FIELD (or RUNWAY) IN SIGHT;	☒	☐
c) KURSFÜHRUNG FÜR (Position in der Platzrunde);	c) VECTORIZING FOR (positioning in the circuit);	☒	☐
d) KURSFÜHRUNG FÜR RUNDSICHTRADARANFLUG PISTE (Nummer);	d) VECTORIZING FOR SURVEILLANCE RADAR APPROACH RUNWAY (number);	☒	☐
e) KURSFÜHRUNG FÜR PRÄZISIONS-ANFLUG PISTE (Nummer);	e) VECTORIZING FOR PRECISION APPROACH RUNWAY (number);	☒	☐
f) (Art) ANFLUG NICHT VERFÜGBAR AUFGRUND (Grund) (Ausweichenweisungen).	f) (type) APPROACH NOT AVAILABLE DUE (reason) (alternative instructions).	☒	☐

2.2.2 KURSFÜHRUNG FÜR ILS UND ANDERE ANFLUGVERFAHREN VECTORIZING FOR ILS AND OTHER APPROACH PROCEDURES

Wenn ein Pilot in einer bestimmten Entfernung vom Aufsetzpunkt positioniert werden möchte:	When a pilot wishes to be positioned at a specific distance from touchdown:		
a) POSITION (Zahl) KILOMETER (oder MEILEN) von x). DREHEN SIE NACH LINKS (oder RECHTS) STEUERKURS (drei Ziffern);	a) POSITION (number) KILOMETRES (or MILES) from x). TURN LEFT (or RIGHT) HEADING (three digits);	☒	☐
Anweisungen und Informationen:	Instructions and information:		
b) SIE WERDEN (ENDANFLUGKURS oder Funknavigationshilfe) (Entfernung) VON (markanter Punkt oder AUFSETZPUNKT) ANSCHNEIDEN;	b) YOU WILL INTERCEPT (FINAL APPROACH COURSE or radio aid) (distance) FROM (significant point or TOUCHDOWN);	☒	☐
*c) ERBITTE (Entfernung) ENDANFLUG;	*c) REQUEST (distance) FINAL;	*	
d) FREI FÜR (Art des Anflugs) ANFLUG PISTE (Nummer);	d) CLEARED FOR (type of approach) APPROACH RUNWAY (number);	☒	☐
e) MELDEN SIE ETABLIERT AUF LOCALISER (oder AUF [GLS/RNP/MLS] [END-] ANFLUGKURS);	e) REPORT ESTABLISHED ON LOCALISER (or ON [GLS/RNP/MLS] [FINAL] APPROACH COURSE);	☒	☐

f) SIE NÄHERN SICH VON LINKS (oder RECHTS) AN [MELDEN SIE EINGENOMMEN/ETABLIERT];	f) CLOSING FROM LEFT (or RIGHT) [REPORT ESTABLISHED];	☒	☐
g) DREHEN SIE NACH LINKS (oder RECHTS) STEUERKURS (drei Ziffern) [TO INTERCEPT] oder [MELDEN SIE EINGENOMMEN/ETABLIERT];	g) TURN LEFT (or RIGHT) HEADING (three digits) [TO INTERCEPT] or [REPORT ESTABLISHED];	☒	☐
h) ERWARTEN SIE VEKTOR DURCH DEN (LOCALISER oder [GLS/RNP/MLS] ENDANFLUGKURS oder Funknavigationshilfe) (Grund);	h) EXPECT VECTOR ACROSS THE (LOCALISER or [GLS/RNP/MLS] FINAL APPROACH COURSE or radio aid) (reason);	☒	☐
i) DIESER KURS/VEKTOR WIRD SIE DURCH DEN (LOCALISER oder [GLS/RNP/MLS] ENDANFLUGKURS oder Funknavigationshilfe) FÜHREN (Grund);	i) THIS TURN WILL TAKE YOU THROUGH THE (LOCALISER or [GLS/RNP/MLS] FINAL APPROACH COURSE or radio aid) (reason);	☒	☐
j) FÜHREN SIE DURCH DEN (LOCALISER oder [GLS/RNP/MLS] ENDANFLUGKURS oder Funknavigationshilfe) (Grund);	j) TAKING YOU THROUGH THE (LOCALISER or [GLS/RNP/MLS] FINAL APPROACH COURSE or radio aid) (reason);	☒	☐
k) HALTEN SIE (Höhe über NN) BIS ZUM ERFLIEGEN DES GLEITWEGES;	k) MAINTAIN (altitude) UNTIL GLIDE PATH INTERCEPTION;	☒	☐
l) MELDEN SIE ETABLIERT AUF DEM GLEITWEG;	l) REPORT ESTABLISHED ON GLIDE PATH;	☒	☐
m) ERFLIEGEN SIE (LOCALISER oder [GLS/RNP/MLS] [END-] ANFLUG [KURS] oder Funknavigationshilfe) [PISTE (Nummer)] [MELDEN SIE ETABLIERT].	m) INTERCEPT (LOCALISER or [GLS/RNP/MLS] [FINAL] APPROACH [COURSE] or radio aid) [RUNWAY (number)] [REPORT ESTABLISHED].	☒	☐
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

2.2.3 MANÖVER WÄHREND UNABHÄNGIGEN UND ABHÄNGIGEN PARALLELEN ANFLÜGEN MANOEUVRE DURING INDEPENDENT AND DEPENDENT PARALLEL APPROACHES

a) (Art des Anfluges) ANFLUG PISTE (Nummer) LINKS (oder RECHTS) FREI[GEGEBEN];	a) CLEARED FOR (type of approach) APPROACH RUNWAY (number) LEFT (or RIGHT);	☒	☐
b) SIE HABEN DEN LOCALISER PASSIERT (oder GLS/RNP/MLS ENDANFLUGKURS). DREHEN SIE SOFORT NACH LINKS (oder RECHTS) UND KEHREN SIE ZUM LOCALISER (oder GLS/RNP/MLS ENDANFLUGKURS) [PISTE (Nummer)] ZURÜCK;	b) YOU HAVE CROSSED THE LOCALISER (or GLS/RNP/MLS FINAL APPROACH COURSE). TURN LEFT (or RIGHT) IMMEDIATELY AND RETURN TO THE LOCALISER (or GLS/RNP/MLS FINAL APPROACH COURSE) [RUNWAY (number)];	☒	☐
c) ILS (oder MLS) PISTE (Nummer) LINKS (oder RECHTS) LOCALISER (oder MLS) FREQUENZ IST (Frequenz);	c) ILS (or MLS) RUNWAY (number) LEFT (or RIGHT) LOCALISER (or MLS) FREQUENCY IS (frequency);	☒	☐

Für Ausweichmanöver, wenn ein Luftfahrzeug beim Eindringen in die NTZ beobachtet wird: d) DREHEN SIE SOFORT NACH LINKS (oder RECHTS) (Zahl) GRAD (oder STEUERKURS (drei Ziffern) UM VERKEHR ZU MEIDEN [ABWEICHEND VOM BENACHBARTEN ANFLUG], STEIGEN SIE NACH (Höhe über NN); Für Ausweichmanöver unterhalb von 120 m (400 ft) über der Schwellenhöhe der Landebahn, wenn die Kriterien für die Bewertung von Hindernissen im Parallelanflug (PAOAS) angewendet wurden: e) STEIGEN SIE SOFORT AUF (Höhe über NN) UM VERKEHR AUSZUWEICHEN [DER VOM ANGRENZENDEN ANFLUG ABWEICHT] (andere Anweisungen).	For avoidance action when an aircraft is observed penetrating the NTZ: d) TURN LEFT (or RIGHT) (number) DEGREES (or HEADING) (three digits) IMMEDIATELY TO AVOID TRAFFIC [DEVIATING FROM ADJACENT APPROACH], CLIMB TO (altitude); For avoidance action below 120 m (400 ft) above the runway threshold elevation where parallel approach obstacle assessment surfaces (PAOAS) criteria are being applied: e) CLIMB TO (altitude) IMMEDIATELY TO AVOID TRAFFIC [DEVIATING FROM ADJACENT APPROACH] (other instructions).	☒	☐
		☒	☐

2.2.4 RADARANFLÜGE SURVEILLANCE RADAR APPROACH

2.2.4.1 Erbringung von Diensten: a) DAS WIRD EIN RUNDSICHTRADARANFLUG PISTE (Nummer) BEENDIGUNG IN (Entfernung) VON AUFSETZPUNKT, HINDERNISFREIHOHE ÜBER NORMALNULL (oder HÖHE ÜBER GRUND) (Nummer) METER (oder FUSS) PRÜFEN SIE IHR MINIMUM [IM FALLE EINES FEHLANFLUGES (Anweisungen)]; b) ANFLUGANWEISUNGEN WERDEN BEI (Entfernung) VOR AUFSETZEN BEENDET. 2.2.4.2 Flugplatzhöhe: a) STARTEN SIE IHREN SINKFLUG [UM (Zahl) GRAD GLEITWEG ZU HALTEN] JETZT; b) (Entfernung) BIS ZUM AUFSETZPUNKT HÖHE ÜBER NORMALNULL (oder HÖHE ÜBER GRUND) SOLLTE (Zahlen und Einheiten) SEIN. 2.2.4.3 Position: (Entfernung) VON AUFSETZPUNKT.	2.2.4.1 Provision of service: a) THIS WILL BE A SURVEILLANCE RADAR APPROACH RUNWAY (number) TERMINATING AT (distance) FROM TOUCHDOWN, OBSTACLE CLEARANCE ALTITUDE (or HEIGHT) (number) METRES (or FEET) CHECK YOUR MINIMA [IN CASE OF GO-AROUND (instructions)]; b) APPROACH INSTRUCTIONS WILL BE TERMINATED AT (distance) FROM TOUCHDOWN. 2.2.4.2 Elevation: a) COMMENCE DESCENT NOW [TO MAINTAIN A (number) DEGREE GLIDE PATH]; b) (distance) FROM TOUCHDOWN ALTITUDE (or HEIGHT) SHOULD BE (numbers and units). 2.2.4.3 Position: (distance) FROM TOUCHDOWN.	☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐

2.2.4.4 Überprüfungen: a) PRÜFEN SIE FAHRWERK AUSGEFAHREN [UND EINGERASTET]; b) ÜBER DER SCHWELLE. 2.2.4.5 Vollendung des Anflugs: a) MELDEN SIE IN SICHT; b) MELDEN SIE PISTE [PISTENBEFEUERUNG] IN SICHT; c) ANFLUG BEENDET [RUFEN SIE (<i>Einheit</i>)].	2.2.4.4 Checks: a) CHECK GEAR DOWN [AND LOCKED]; b) OVER THRESHOLD. 2.2.4.5 Completion of approach: a) REPORT VISUAL; b) REPORT RUNWAY [LIGHTS] IN SIGHT; c) APPROACH COMPLETED [CONTACT (<i>unit</i>)].	☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐
		☒	☐

2.3 SEKUNDÄRRADAR (SSR) UND ADS-B SPRECHFUNKGRUPPEN SECONDARY SURVEILLANCE RADAR (SSR) AND ADS-B PHRASEOLOGIES

2.3.1 UM DAS VORHANDENSEIN VON TRANSPONDER ABZUFragen TO REQUEST THE CAPABILITY OF THE SSR EQUIPMENT

a) MELDEN SIE TRANSPONDERAUSSTATTUNG; *b) TRANSPONDER (<i>wie im Flugplan angezeigt</i>); *c) NEGATIV TRANSPONDER. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	a) ADVISE TRANSPONDER CAPABILITY; *b) TRANSPONDER (<i>as shown in the flight plan</i>); *c) NEGATIVE TRANSPONDER. ** denotes pilot transmission.	☒	☒
		*	
		*	

2.3.2 UM DAS VORHANDENSEIN VON ADS-B AUSRÜSTUNG ABZUFragen TO REQUEST THE CAPABILITY OF THE ADS-B EQUIPMENT

a) MELDEN SIE ADS-B AUSSTATTUNG; *b) ADS-B SENDER (<i>data link</i>); *c) ADS-B EMPFÄNGER (<i>data link</i>); *d) NEGATIV ADS-B. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	a) ADVISE ADS-B CAPABILITY; *b) ADS-B TRANSMITTER (<i>data link</i>); *c) ADS-B RECEIVER (<i>data link</i>); *d) NEGATIVE ADS-B. ** denotes pilot transmission.	☒	☒
		*	
		*	
		*	

2.3.3 UM DIE EINSTELLUNG DES TRANSPONDERS ANZUWEISEN TO INSTRUCT SETTING OF TRANSPONDER

a) FÜR DEN ABFLUG SQUAWK (Code);	a) FOR DEPARTURE SQUAWK (code);	☒	☒
b) SQUAWK (Code).	b) SQUAWK (code).	☒	☒

2.3.4 UM DEN PILOTEN AUFZUFORDERN, DEN ZUGEWIESENEN MODUS UND CODE ERNEUT ZU WÄHLEN TO REQUEST THE PILOT TO RESELECT THE ASSIGNED MODE AND CODE

a) SETZEN SIE NEU SQUAWK [(Modus)] (Code);	a) RESET SQUAWK [(mode)] (code);	☒	☒
*b) SETZE NEU [(Modus)] (Code).	*b) RESETTING [(mode)] (code).	*	
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

2.3.5 NEU EINSTELLEN VON LUFTFAHRZEUG IDENTIFIZIERUNG TO REQUEST RESELECTION OF AIRCRAFT IDENTIFICATION

GEBEN SIE DIE [ADS-B oder MODE S] LUFTFAHRZEUG IDENTIFIZIERUNG NEU EIN.	RE-ENTER [ADS-B or MODE S] AIRCRAFT IDENTIFICATION.	☒	☒
---	--	-------------------------------------	-------------------------------------

2.3.6 BESTÄTIGUNG DES TRANSPONDERCODES TO REQUEST THE PILOT TO CONFIRM THE CODE SELECTED ON THE AIRCRAFT'S TRANSPONDER

a) BESTÄTIGEN SIE SQUAWK (Code);	a) CONFIRM SQUAWK (code);	☒	☒
*b) BESTÄTIGE SQUAWK (Code).	*b) SQUAWKING (code).	*	
** kennzeichnet eine Pilotsendung.	** denotes pilot transmission.		

2.3.7 DRÜCKEN VON „IDENT“ TO REQUEST THE OPERATION OF THE IDENT FEATURE

a) SQUAWK [(Code)] [UND] IDENT;	a) SQUAWK [(code)] [AND] IDENT;	☒	☒
b) SQUAWK LOW;	b) SQUAWK LOW;	☒	☒
c) SQUAWK NORMAL;	c) SQUAWK NORMAL;	☒	☒
d) ÜBERMITTELN SIE ADS-B IDENT.	d) TRANSMIT ADS-B IDENT.	☒	☒

2.3.8 VORÜBERGEHENDES AUSSCHALTEN DES TRANSPONDERS TO REQUEST TEMPORARY SUSPENSION OF TRANSPONDER OPERATION

SQUAWK STANDBY.	SQUAWK STANDBY.	☒	☒
-----------------	-----------------	-------------------------------------	-------------------------------------

**2.3.9 WENN DER NOTFALLCODE GESENDET WERDEN SOLL
TO REQUEST EMERGENCY CODE**

SQUAWK MAYDAY [SIEBEN-SIEBEN-NULL-NULL].	SQUAWK MAYDAY [CODE SEVEN-SEVEN-ZERO-ZERO].	☒	☒
--	---	-------------------------------------	-------------------------------------

**2.3.10 AUSSCHALTEN DES TRANSPONDERS UND/ ODER BETRIEB DES ADS-B SENDERS
TO REQUEST TERMINATION OF TRANSPONDER AND/OR ADS-B TRANSMITTER
OPERATION**

a) STOPP SQUAWK [SENDEN SIE NUR ADS-B];	a) STOP SQUAWK [TRANSMIT ADS-B ONLY];	☒	☒
b) STOPP ADS-B ÜBERMITTLUNG [NUR SQUAWK (Code)].	b) STOP ADS-B TRANSMISSION [SQUAWK (code) ONLY].	☒	☒

Anmerkung:

Der unabhängige Betrieb von Mode-S-Transpondern und ADS-B ist möglicherweise nicht bei allen Luftfahrzeugen möglich (z. B. wenn ADS-B ausschließlich über den vom Transponder ausgestrahlten erweiterten 1 090-MHz-Squitter bereitgestellt wird). In solchen Fällen kann es vorkommen, dass Luftfahrzeuge nicht in der Lage sind, die Anweisungen der Flugsicherung in Bezug auf den ADS-B-Betrieb zu befolgen.

Note:

Independent operations of Mode S transponder and ADS-B may not be possible in all aircraft (e.g. where ADS-B is solely provided by 1 090 MHz extended squitter emitted from the transponder). In such cases, aircraft may not be able to comply with ATC instructions related to ADS-B operation.

**2.3.11 EINSCHALTEN DER HÖHENÜBERMITTLUNG
TO REQUEST TRANSMISSION OF PRESSURE-ALTITUDE**

a) SQUAWK CHARLIE;	a) SQUAWK CHARLIE;	☒	☒
b) SENDEN SIE ADS-B HÖHE ÜBER NORMALNULL.	b) TRANSMIT ADS-B ALTITUDE.	☒	☒

**2.3.12 ÜBERPRÜFEN DER HÖHENÜBERMITTLUNG
TO REQUEST PRESSURE SETTING CHECK AND CONFIRMATION OF LEVEL**

a) ÜBERPRÜFEN SIE HÖHENMESSEREINSTELLUNG UND BESTÄTIGEN SIE (Flughöhe).	a) CHECK ALTIMETER SETTING AND CONFIRM (level).	☒	☒
---	---	-------------------------------------	-------------------------------------

**2.3.13 AUSSCHALTEN DER HÖHENANZEIGE WEGEN FALSCHÜBERMITTLUNG
TO REQUEST TERMINATION OF PRESSURE-ALTITUDE TRANSMISSION BECAUSE OF
FAULTY OPERATION**

a) STOP SQUAWK CHARLIE FALSCH E ANZEIGE;	a) STOP SQUAWK CHARLIE WRONG INDICATION;	☒	☒
b) STOPP ÜBERMITTLUNG ADS-B HÖHE ÜBER NORMALNULL [(FALSCH E ANZEIGE, oder Grund)].	b) STOP ADS-B ALTITUDE TRANSMISSION [(WRONG INDICATION, or reason)].	☒	☒

2.3.14 BESTÄTIGEN DER FLUGHÖHE TO REQUEST LEVEL CHECK

BESTÄTIGEN SIE (<i>Flughöhe</i>).	CONFIRM (<i>level</i>).	☒	☒
-------------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

2.3.15 DIE FLUGVERKEHRSKONTROLLE STELLT EINE ABWEICHUNG ZWISCHEN DER ANGEZEIGTEN „AUSGEWÄHLTEN HÖHE“ UND DER FREIGEgebenEN HÖHE FEST CONTROLLER QUERIES A DISCREPANCY BETWEEN THE DISPLAYED ‘SELECTED LEVEL’ AND THE CLEARED LEVEL

ÜBERPRÜFEN SIE EINGESTELLTE FLUGHÖHE. FREIGEgebenENE FLUGHÖHE IST (<i>Flughöhe</i>); Anmerkung: Fluglotsen werden die auf der Lagedarstellung angezeigte eingestellte Flughöhe nicht am Sprechfunk nennen.	CHECK SELECTED LEVEL. CLEARED LEVEL IS (<i>level</i>); Note: The controller will not state on radiotelephony the value of the ‘Selected Level’ observed on the situation display.	☒	☐
ÜBERPRÜFEN SIE EINGESTELLTE FLUGHÖHE. BESTÄTIGEN SIE STEIGEN (oder SINKEN) NACH (oder BEIBEHALTEN) (<i>Flughöhe</i>); * STEIGE (oder SINKE) NACH (oder HALTE BEI) (<i>Flughöhe</i>) (entsprechende Information der eingestellten Flughöhe). ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	CHECK SELECTED LEVEL. CONFIRM CLIMBING (or DESCENDING) TO (or MAINTAINING) (<i>level</i>); * CLIMBING (or DESCENDING) TO (or MAINTAINING) (<i>level</i>) (appropriate information on selected level). ** denotes pilot transmission.	☒	☐

3 ADS-C SPRECHFUNKGRUPPEN/ AUTOMATIC DEPENDENT SURVEILLANCE – CONTRACT (ADS-C) PHRASEOLOGIES

3.1 ALLGEMEINE ADS-C SPRECHFUNKGRUPPEN GENERAL ADS-C PHRASEOLOGIES

3.1.1 ADS-C HERABSTUFUNG ADS-C DEGRADATION

ADS-C (oder ADS-CONTRACT) AUSGEFALLEN (entsprechende Informationen, soweit notwendig).	ADS-C (or ADS-CONTRACT) OUT OF SERVICE (appropriate information as necessary).	☒	☐
--	--	-------------------------------------	--------------------------

4 ALARMDIENST SPRECHUNKGRUPPEN ALERTING PHRASEOLOGIES

4.1 ALARMDIENST SPRECHFUNKGRUPPEN ALERTING PHRASEOLOGIES

4.1.1 WARNUNG VOR NIEDRIGER HÖHE LOW-ALTITUDE WARNING

(Rufzeichen der Luftfunkstelle) WARNUNG WEGEN NIEDRIGER FLUGHÖHE, ÜBERPRÜFEN SIE SOFORT IHRE HÖHE ÜBER NORMALNULL, QNH IST (Zahl) [(Einheiten)]. [DIE MINDESTFLUGHÖHE IST (Höhe über NN)].	(aircraft call sign) LOW-ALTITUDE WARNING, CHECK YOUR ALTITUDE IMMEDIATELY, QNH IS (number) [(units)]. [THE MINIMUM FLIGHT ALTITUDE IS (altitude)].	☒	☒
---	---	-------------------------------------	-------------------------------------

4.1.2 ALARM BODENANNÄHERUNG TERRAIN ALERT

(Rufzeichen der Luftfunkstelle) BODENANNÄHERUNGSWARNUNG, (suggested pilot action, wenn möglich).	(aircraft call sign) TERRAIN ALERT, (suggested pilot action, if possible).	☒	☒
--	---	-------------------------------------	-------------------------------------

5 BODEN-CREW/ FLUGZEUGBESATZUNG SPRECHFUNKGRUPPEN GROUND CREW/ FLIGHT CREW PHRASEOLOGIES

5.1 BODEN-CREW/ FLUGZEUGBESATZUNG SPRECHFUNKGRUPPEN GROUND CREW/ FLIGHT CREW PHRASEOLOGIES

5.1.1 ANLASSVERFAHREN (BODEN-CREW/ COCKPIT) STARTING PROCEDURES (GROUND CREW/ COCKPIT)

a) [SIND SIE] BEREIT ZUM ANLASSEN?;	a) [ARE YOU] READY TO START UP?;	☐	☐
*b) STARTE NUMMER (Triebwerksnummer(n))	*b) STARTING NUMBER (engine number(s)).	*	*
Anmerkung 1: Die Bodenbesatzung sollte diesem Austausch entweder eine Antwort über die Sprechanlage oder ein deutliches optisches Signal folgen lassen, um anzuzeigen, dass alles klar ist und der Start wie angegeben erfolgen kann.	Note 1: The ground crew should follow this exchange by either a reply on the intercom or a distinct visual signal to indicate that all is clear and that the start-up as indicated may proceed.		
Anmerkung 2:	Note 2:		

Eine eindeutige Identifizierung der Beteiligten ist bei jeder Kommunikation zwischen Bodenpersonal und Piloten unerlässlich. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	Unambiguous identification of the parties concerned is essential in any communications between ground crew and pilots. ** denotes pilot transmission.		
---	---	--	--

5.1.2 PUSHBACK VERFAHREN PUSHBACK PROCEDURES

(Bodenbesatzung/Cockpit):	(Ground crew/cockpit):		
a) SIND SIE BEREIT ZUM ZURÜCKDRÜCKEN?;	a) ARE YOU READY FOR PUSHBACK?;	☐	☐
*b) BEREIT ZUM ZURÜCKDRÜCKEN;	*b) READY FOR PUSHBACK;	*	*
c) BESTÄTIGEN SIE BREMSEN SIND GELOST;	c) CONFIRM BRAKES RELEASED;	☐	☐
*d) BREMSEN GELOST;	*d) BRAKES RELEASED;	*	*
e) BEGINN ZURÜCKDRÜCKEN;	e) COMMENCING PUSHBACK;	☐	☐
f) ZURÜCKDRÜCKEN BEENDET;	f) PUSHBACK COMPLETED;	☐	☐
*g) ZURÜCKDRÜCKEN STOPPEN;	*g) STOP PUSHBACK;	*	*
h) BESTÄTIGEN SIE BREMSEN SIND GESETZT;	h) CONFIRM BRAKES SET;	☐	☐
*i) BREMSEN GESETZT;	*i) BRAKES SET;	*	*
*j) ABKOPPELN;	*j) DISCONNECT;	*	*
k) ABKOPPELN STANDBY FÜR VISUELLES SIGNAL AUF IHRER LINKEN (oder RECHTEN) SEITE.	k) DISCONNECTING STANDBY FOR VISUAL AT YOUR LEFT (or RIGHT).	☐	☐
Anmerkung: Diesem Austausch folgt ein visuelles Signal an den Piloten, das anzeigt, dass die Abkopplung abgeschlossen ist und alles zum Rollen bereit ist. ** kennzeichnet eine Pilotsendung.	Note: This exchange is followed a visual signal to the pilot to indicate that disconnect is completed and all is clear for taxiing. ** denotes pilot transmission.		

5.2 DURCHFÜHREN VON ENTEISUNG DE/ANTI-ICING OPERATIONS

5.21 Vor der Enteisung (Boden-Crew (Enteisungspersonal)/ Flugzeugbesatzung): a) STANDING BY ZUR ENTEISUNG. BESTÄTIGEN SIE BREMSEN GESETZT UND BEHANDLUNGSBEDARF.	5.21 Prior to de-icing/anti-icing (ground crew (iceman)/flight crew): a) STANDING BY TO DE-ICE. CONFIRM BRAKES SET AND TREATMENT REQUIRED.	☐	☐
--	--	--------------------------	--------------------------

*b) [JA] BREMSEN GESETZT, ERBITTE (<i>ART des Enteisungsbedarfs und zu behandelnder Bereich</i>); ...Bestätigung der Luftfahrzeugkonfiguration: c) HALTEN SIE POSITION UND BESTÄTIGEN SIE LUFTFAHRZEUG KONFIGURIERT; *d) [JA] LUFTFAHRZEUG KONFIGURIERT, BEREIT FÜR ENTEISUNG; e) ENTEISUNG STARTET JETZT. ** kennzeichnet eine Pilotsendung. 5.2.2 Nach Beendigung der Enteisung: Für die Durchführung der Enteisung: a) ENTEISUNG VON (<i>behandelnder Bereich</i>) FERTIG. MELDEN SIE SICH WENN SIE FÜR DIE INFORMATIONEN BEREIT SIND; b) ART DER FLÜSSIGKEIT (<i>Typ I oder II oder III oder IV</i>); c) ÜBERBRÜCKUNGSZEIT UM (<i>Zeit</i>) BEGONNEN; d) ENTEISUNGS-CODE (<i>entsprechender Enteisungs-Code</i>). Für ein zweistufiges Enteisungsverfahren: Anmerkung: Beispiel für einen Enteisungs-Code: Ein Enteisungsverfahren, dessen letzter Schritt die Verwendung eines Gemischs aus 75 % einer Flüssigkeit des Typs II und 25 % Wasser ist, und das um 13:35 Uhr Ortszeit beginnt, wird wie folgt erfasst: TYP II/75 13:35 (gefolgt von der vollständigen Bezeichnung des Enteisungsmittels) e) LETZTER SCHRITT BEGONNEN (<i>Zeit</i>); Nach der Enteisung: f) KONTROLLE NACH DER ENTEISUNG ABGESCHLOSSEN; g) PERSONAL UND AUSTRÜSTUNG FREI VON LUFTFAHRZEUG.	*b) [AFFIRM] BRAKES SET, REQUEST (<i>type of de/anti-icing treatment and areas to be treated</i>); ...aircraft configuration confirmation: c) HOLD POSITION AND CONFIRM AIRCRAFT CONFIGURED; *d) [AFFIRM] AIRCRAFT CONFIGURED, READY FOR DE-ICING; e) DE-ICING STARTS NOW. ** denotes pilot transmission. 5.2.2 Upon concluding de-icing/anti-icing procedure: For de-icing operation: a) DE-ICING ON (<i>areas treated</i>) COMPLETE. ADVISE WHEN READY FOR INFORMATION; b) TYPE OF FLUID (<i>Type I or II or III or IV</i>); c) HOLDOVER TIME STARTED AT (<i>time</i>); d) ANTI-ICING CODE (<i>appropriate anti-icing code</i>). For a two-step de-icing/anti-icing operation: Note: Anti-icing code example: A de-icing/anti-icing procedure whose last step is the use of a mixture of 75 % of a Type II fluid and 25 % of water, commencing at 13:35 local time, is recorded as follows: TYPE II/75 13:35 (followed by the complete name of the anti-icing fluid) e) FINAL STEP STARTED (<i>time</i>); De-icing/anti-icing complete: f) POST DE-ICING CHECK COMPLETED; g) PERSONNEL AND EQUIPEMENT CLEAR OF AIRCRAFT.	*	*
		☐	☐
		*	*
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐

5.2.3 Störfälle beim Enteisen: Für die Aktivierung des Näherungssensors der Sprühdüse: a) ACHTUNG DÜSENNAHAAKTIVIERUNG AM (markanter Punkt am Luftfahrzeug) [KEINEN SICHTBAREN SCHADEN oder SCHADEN (Beschreibung des Schadens) BEOBACHTET] [MELDEN SIE ABSICHTEN]; Für andere Luftfahrzeuge, die einen Notfall in der Enteisungsbereich haben: b) NOTFALL IM ENTEISUNGSBEREICH (Enteisungsbereich-Nummer) [TRIEBWERKE ABSCHALTEN oder STANDBY FÜR WEITERE ANWEISUNGEN].	5.2.3 Abnormal operations: For spray nozzle proximity sensor activation: a) BE ADVISED NOZZLE PROXIMITY ACTIVATION ON (significant point on aircraft) [NO VISUAL DAMAGE or DAMAGE (description of damage) OBSERVED] [SAY INTENTIONS]; For other aircraft having an emergency in the de-icing bay: b) EMERGENCY IN DE-ICING BAY (de- icing bay number) [SHUT DOWN ENGINES or STANDBY FOR FURTHER INSTRUCTIONS].	☐	☐
		☐	☐

6 VERKEHRSFLUSSREGELUNG (ATFM) AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (ATFM)

6.1 ATFM ATFM

Zustellung der berechneten Abflugzeit (CTOT), die sich aus einer Slot Zuweisungsmeldung (SAM) ergibt: a) SLOT (Zeit); Änderung der CTOT aufgrund einer Slot-Revisionsmeldung (SRM): b) NEUER SLOT (Zeit); CTOT-Aufhebung aufgrund einer Slot Cancellation Message (SLC): c) SLOT AUFGEHOBEN, MELDEN SIE BEREIT; Flugunterbrechung bis auf Weiteres (aufgrund der Flugunterbrechungsmeldung (FLS)): d) FLUG BIS AUF WEITERES AUSGESETZT, AUFGRUND (Grund); Aussetzung des Fluges aufgrund einer Aussetzungsmeldung (DES):	Calculated take-off time (CTOT) delivery resulting from a slot allocation message (SAM): a) SLOT (time); Change to CTOT resulting from a slot revision message (SRM): b) REVISED SLOT (time); CTOT cancellation resulting from a slot cancellation message (SLC): c) SLOT CANCELLED, REPORT READY; Flight suspension until further notice (resulting from flight suspension message (FLS)): d) FLIGHT SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE, DUE (reason); Flight de-suspension resulting from a de-suspension message (DES):	☒	☒
		☒	☒
		☒	☒
		☒	☒

e) AUSSETZUNG AUFGEHOBEN, MELDEN SIE BEREIT; Verweigerung des Anlassens, wenn der Antrag zu spät gestellt wurde, um die vorgegebene CTOT einzuhalten:	e) SUSPENSION CANCELLED, REPORT READY; Denial of start-up when requested too late to comply with the given CTOT:	☒	☒
f) ANLASSEN NICHT MÖGLICH, SLOT ABGELAUFEN, ERBITTEN SIE NEUEN SLOT; Verweigerung des Anlassens, wenn der Antrag zu früh gestellt wurde, um die vorgegebene CTOT einzuhalten:	f) UNABLE TO APPROVE START-UP CLEARANCE DUE SLOT EXPIRED, REQUEST A NEW SLOT; Denial of start-up when requested too early to comply with the given CTOT:	☒	☐
g) ANLASSEN NICHT MÖGLICH, AUFGRUND VON SLOT (<i>Zeit</i>), ERBITTEN SIE ANLASSEN UM (<i>Zeit</i>).	g) UNABLE TO APPROVE START-UP CLEARANCE DUE SLOT (<i>time</i>), REQUEST START-UP AT (<i>time</i>).	☒	☒

7 NATIONALE REGELUNGEN VON SPRECHFUNKGRUPPEN NATIONAL REGULATIONS OF PHRASEOLOGIES

7.1 FREIGABEN AUF ABFLUGSTRECKEN (SID) MIT FLUGHÖHEN- UND/ODER GESCHWINDIGKEITSBESCHRÄNKUNGEN CLEARANCES ON A SID WITH PUBLISHED LEVEL AND/OR SPEED RESTRICTIONS

a) STEIGEN SIE VIA SID AUF (<i>Flughöhe</i>) Dies erfordert, dass das Luftfahrzeug: 1) Steigen Sie auf die freigegebene Höhe in Übereinstimmung mit den veröffentlichten Höhenbeschränkungen; 2) Folgen Sie dem lateralen Profil des Verfahrens; und 3) Befolgen Sie die veröffentlichten Geschwindigkeitsbeschränkungen oder die von der Flugsicherung angewiesenen Geschwindigkeiten, soweit zutreffend.	a) CLIMB VIA SID TO (<i>level</i>) This requires the aircraft to: 1) Climb to the cleared level in accordance with published level restrictions; 2) Follow the lateral profile of the procedure; and 3) Comply with the published speed restrictions or ATC-issued speed control Instructions as applicable.	☒	☐
b) STEIGEN SIE VIA SID AUF (<i>Flughöhe</i>) FLUGHÖHEN- / GESCHWINDIGKEITSBESCHRÄNKUNG(EN) AUFGEHOBEN [ÜBER (<i>markanter Punkt</i>)] Diese Sprechgruppe bedeutet, dass: 1) Das laterale Profil des Verfahrens weiterhin gilt und 2) Geschwindigkeits- und Höhenbeschränkungen, auf die keinen Bezug genommen wurde, weiterhin gelten.	b) CLIMB VIA SID TO (<i>level</i>) CANCEL LEVEL / SPEED RESTRICTION(S) [AT (<i>significant point</i>)] This phraseology means that: 1) The lateral profile of the procedure continues to apply and 2) Speed or level restrictions which have not been referred to will continue to apply.	☒	☐

Sprechgruppen für Abweichungen vom lateralen Profil der SID: a) FLIEGEN SIE DIREKT (<i>Wegpunkt</i>), oder b) weitere Vektor-Anweisungen Diese Sprechgruppen bedeuten, dass: Geschwindigkeits- und Flughöhenbeschränkungen, die mit umgangene Wegpunkten verbunden sind, werden aufgehoben. c) STEIGEN SIE UNEINGESCHRÄNKT AUF (<i>Flughöhe</i>) Anmerkung 1: Die Freigabe 'UNEINGESCHRÄNKT' bedeutet, dass der Luftfahrzeugführer nicht verpflichtet ist, die Flughöhen- und Geschwindigkeitsbeschränkungen der SID bis zur freigegebenen Flughöhe einzuhalten. Eine Geschwindigkeitsbeschränkung aufgrund der Luftraumklasse wird damit nicht aufgehoben. Anmerkung 2: Eine Freigabe in Verbindung mit einer Steigrate hebt alle veröffentlichten Höhen- und Geschwindigkeitsbeschränkungen der SID auf. Anmerkung 3: Falls auf Abflugstrecken keine weiteren Höhen- und/oder Geschwindigkeitsbeschränkungen veröffentlicht sind, ist die Sprechgruppe STEIGEN SIE (<i>Flughöhe</i>) zu verwenden. Anmerkung 4: Ein PDG stellt keine Höhenbeschränkung im Sinne der SID-/STAR Sprechgruppen dar. Sprechfunkgruppen um auf die SID zurückzukehren: d) ERWARTEN SIE ZURÜCKKEHREN AUF SID [(<i>Bezeichnung</i>)] [ÜBER WEGPUNKT] e) KEHREN SIE AUF SID ZURÜCK [(<i>Bezeichnung</i>)] [ÜBER WEGPUNKT] Diese Sprechfunkgruppe bedeutet, dass: Die Geschwindigkeits- und Flughöhenbeschränkungen für den Wegpunkt, an dem das Zurückkehren	Phraseologies for variations to lateral profile of the SID: a) PROCEED DIRECT (<i>waypoint</i>), or b) further vectoring instructions These phraseologies mean that: Speed and level restrictions associated with the bypassed waypoints are cancelled. c) CLIMB UNRESTRICTED TO (<i>level</i>) Note 1: The clearance 'UNRESTRICTED' means that the pilot is not obliged to comply with the level and speed restrictions of the SID up to the cleared level. A speed limit due to the airspace class is not cancelled. Note 2: A clearance containing rates of climb cancels all published level and speed restrictions of the SID. Note 3: If there are no remaining published level and/or speed restrictions on the SID, the phrase CLIMB (<i>level</i>) shall be used. Note 4: A PDG does not constitute a level restriction in terms of SID-/STAR-phraseology. Phraseology to return to SID: d) EXPECT TO REJOIN SID [(<i>designator</i>)] [AT WAYPOINT] e) REJOIN SID [(<i>designator</i>)] [AT WAYPOINT] This phraseology means that: Speed and level restrictions associated with the waypoint where the rejoin occurs, as well as those associated with	☒	☐
		☒	☐
		☒	☐

erfolgt, sowie für alle folgenden Wegpunkte eingehalten werden müssen.	all subsequent waypoints must be complied with.		
--	---	--	--

7.2 FREIGABEN AUF STAR/TRANSITION MIT FLUGHÖHEN- UND/ODER GESCHWINDIGKEITSBESCHRÄNKUNGEN CLEARANCES ON A STAR/TRANSITION WITH PUBLISHED LEVEL AND/OR SPEED RESTRICTIONS

a) FREI[-GEGEBEN] (<i>Bezeichnung</i>) ANFLUG/TRANSITION	a) CLEARED (<i>designator</i>) ARRIVAL/TRANSITION	☒	☐
b) SINKEN SIE VIA STAR/TRANSITION AUF (<i>Flughöhe</i>) Dies erfordert, dass das Luftfahrzeug: 1) auf die freigegebene Höhe in Übereinstimmung mit den veröffentlichten Flughöhenbeschränkungen sinkt; 2) dem lateralen Profil des Verfahrens folgt; 3) die veröffentlichten Geschwindigkeitsbeschränkungen oder die von der Flugverkehrskontrolle erteilten Anweisungen einhält.	b) DESCEND VIA STAR/TRANSITION TO (<i>level</i>) This requires the aircraft to: 1) Descend to the cleared level in accordance with published level restrictions; 2) Follow the lateral profile of the procedure; and 3) Comply with published speed restrictions or ATC-issued speed control instructions as applicable.	☒	☐
c) SINKEN SIE VIA STAR/TRANSITION AUF (<i>Flughöhe</i>) FLUGHÖHEN - / GESCHWINDIGKEITSBESCHRÄNKUNG(EN) AUFGEHOBEN [ÜBER (<i>Wegpunkt</i>)] Diese Sprechfunkgruppen bedeuten, dass: 1) das laterale Profil des Verfahrens weiterhin gilt; 2) Geschwindigkeits- und Flughöhenbeschränkungen, auf die nicht Bezug genommen wurden, weiterhin gelten. Sprechfunkgruppen für Abweichungen vom lateralen Profil der STAR: a) FLIEGEN SIE DIREKT (<i>Wegpunkt</i>), oder b) RADARSTEUERKURSFÜHRUNG Diese Sprechfunkgruppen bedeuten, dass: Geschwindigkeits- und Höhenbeschränkungen, die mit den umgangene Wegpunkten verbunden sind, aufgehoben werden.	c) DESCEND VIA STAR/TRANSITION TO (<i>level</i>) CANCEL LEVEL / SPEED RESTRICTION(S) [AT (<i>waypoint</i>)] This phraseology means that: 1) The lateral profile of the procedure continues to apply and 2) Speed or level restrictions which have not been referred to will continue to apply Phraseologies for variations to lateral profile of the STAR: a) PROCEED DIRECT (<i>waypoint</i>), or b) VECTORING These phraseologies mean that: Speed and level restrictions associated with the bypassed waypoints are cancelled.	☒	☐
d) SINKEN SIE UNEINGESCHRÄNKT AUF (<i>Flughöhe</i>)	d) DESCEND UNRESTRICTED TO (<i>level</i>)	☒	☐

Anmerkung 1: Die Freigabe 'UNEINGESCHRÄNKT' bedeutet, dass der Luftfahrzeugführer nicht verpflichtet ist, die Flughöhen- und Geschwindigkeitsbeschränkungen der STAR/TRANSITION bis zur freigegebenen Flughöhe einzuhalten. Eine Geschwindigkeitsbeschränkung aufgrund der Luftraumklasse wird damit nicht aufgehoben. Anmerkung 2: Eine Freigabe in Verbindung mit einer Sinkrate hebt alle veröffentlichten Höhen- und Geschwindigkeitsbeschränkungen der STAR/TRANSITION auf. Anmerkung 3: Falls auf der SID keine weiteren Höhen- und/oder Geschwindigkeitsbeschränkungen veröffentlicht sind, ist die Sprechgruppe SINKEN SIE (<i>Flughöhe</i>) zu verwenden. Sprechfunkgruppe um auf die STAR/TRANSITION zurückzukehren: d) ERWARTEN SIE ZURÜCKKEHREN AUF STAR/TRANSITION [(<i>Bezeichnung</i>)] [ÜBER WEGPUNKT] e) KEHREN SIE AUF STAR/TRANSITION ZURÜCK [(<i>Bezeichnung</i>)] [ÜBER WEGPUNKT] Diese Sprechfunkgruppe bedeutet, dass: Die Geschwindigkeits- und Flughöhenbeschränkungen für den Wegpunkt, an dem das Zurückkehren erfolgt, sowie für alle folgenden Wegpunkte eingehalten werden müssen.	Note 1: The clearance 'UNRESTRICTED' means that the pilot is not obliged to comply with the level and speed restrictions of the STAR/TRANSITION up to the cleared level. A speed limit due to the airspace class is not cancelled. Note 2: A clearance containing rates of descent cancels all published level and speed restrictions of the STAR/TRANSITION. Note 3: If there are no remaining published level and/or speed restrictions on the SID, the phrase DESCEND (<i>level</i>) shall be used. Phraseology to return to STAR/TRANSITION: d) EXPECT TO REJOIN STAR/TRANSITION [(<i>designator</i>)] [AT WAYPOINT] e) REJOIN STAR/TRANSITION [(<i>designator</i>)] [AT WAYPOINT] This phraseology means that: Speed and level restrictions associated with the waypoint where the rejoin occurs, as well as those associated with all subsequent waypoints must be complied with.	☒	☐
		☒	☐

7.3 ERGÄNZUNGEN ZU GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE SPEED CONTROL SUPPLEMENTS

Anmerkung: Der Luftfahrzeugführer muss die veröffentlichten Geschwindigkeitsbeschränkungen auf Verfahren einhalten, es sei denn, die Geschwindigkeitsbeschränkungen werden vom Lotsen ausdrücklich aufgehoben oder geändert. Geschwindigkeitsbeschränkungen aufgrund der Luftraumklassifizierung sind weiterhin einzuhalten.	Note: The flight crew shall comply with published speed restrictions unless the restrictions are explicitly cancelled or amended by the controller. Speed restrictions based on airspace classification shall be adhered to. Speed instructions by ATC remain valid until explicitly cancelled or amended by controller. A 'DESCEND VIA' or 'CLIMB VIA' clearance does not cancel speed instructions issued.		
---	---	--	--

Verbale Geschwindigkeitsanweisungen gelten solange, bis sie wieder aufgehoben werden. Eine Freigabe 'SINKEN SIE VIA/ÜBER' oder 'STEIGEN SIE VIA/ÜBER' hebt die erteilte Geschwindigkeitsanweisung nicht auf.			
--	--	--	--

7.4 FLÜGE IN ZONEN MIT FUNKKOMMUNIKATIONSPFLICHT (RMZ) FLIGHTS IN RADIO MANDATORY ZONES (RMZ)

Einflug in die RMZ: *a) (LFZ-Muster) (Position) (Flugregeln) (Ziffern) FUSS, WERDE IN RMZ EINFLIEGEN / WERDE RMZ DURCHFLIEGEN (Flugstrecke) [ZUR LANDUNG] [IN (Flugplatz)] Verlassen der RMZ: *b) VERLASSE RMZ (Position) (Ziffern) FUSS Anmerkung: Die Sprechfunkmeldungen sind auch für den Fall abzugeben, dass seitens der Bodenfunkstelle keine Antwort erfolgt.	Entering RMZ: *a) (type of aircraft) (position) (flight rules) (figures) FEET, WILL ENTER RMZ / WILL CROSS RMZ (route) [(instrument approach procedure)] [FOR LANDING] [AT (aerodrome)] Leaving RMZ: *b) LEAVING RMZ (position) (figures) FEET Note: The radiotelephony reports shall also be made if the aeronautical ground station does not answer.	*	
--	---	---	--

7.5 BETRIEB VON UNBEMANNTE LUFTFAHRTSYSTEMEN AUF UND IN DER DIREKTEN NÄHE VON KONTROLLIERTEN FLUGPLÄTZEN OPERATIONS OF UNMANNED AIRCRAFT SYSTEMS AT AND IN THE DIRECT VICINITY OF CONTROLLED AERODROMES

Herstellung der Sprechfunkverbindung: a) (Standort) TURM, UAS (Name) *b) UAS (Name), (Standort) TURM Anmerkung: Der „Name“ des UAS (beispielsweise Ort, Firma, Organisation oder Missionsname) wird im Zuge der schriftlichen Beantragung der Vorabfreigabe zwischen Platzkontrolle und Steuerer festgelegt. Flugverkehrskontrollfreigabe: *a) (Position) ERBITTE ABFLUG (Position/Flugrichtung) / (Flughöhe) / (Flugdauer) [VORRANG (Begründung)] b) FLUG (Position/Flugrichtung) / (Flughöhe) / (Flugdauer) GENEHMIGT,	Establishing radio telephony communications: a) (location) TOWER, UAS (name) *b) UAS (name), (location) TOWER Note: The “name” of UAS (e.g. location, company, organisation or name of mission) will be prescribed in a written proposal for the approval between the aerodrome control unit and the UAS pilot. Air traffic control clearance: *a) (position) REQUEST DEPARTURE (position/direction) / (level) / (flight duration) [PRIORITY (reason)] b) FLIGHT (position/direction) / (level) / (flight duration) APPROVED, REPORT TERMINATION OF FLIGHT	☒ ☐ * * ☒ ☐	
---	---	--	--

MELDEN SIE BEENDIGUNG DES FLUGES			
Änderung der Flugverkehrskontrollfreigabe:		Change of air traffic control clearance:	
*a) (Position) ERBITTE ÄNDERUNG (Flugroute) / (Flughöhe) / (Flugdauer)	*a) (position) REQUEST CHANGE OF (route) / (level) / (flight duration)	*	
b) (Flugroute) / (Flughöhe) / (Flugdauer) GENEHMIGT	b) (route) / (level) / (flight duration) APPROVED	☒	☐
c) [AUFGRUND WETTERÄNDERUNG / VERKEHR / VORRANGVERKEHR] FLUG NICHT WEITER MÖGLICH, LANDE SIE SOFORT	c) [DUE TO WEATHER CHANGE / TRAFFIC / PRIORITY TRAFFIC] FLIGHT NOT LONGER APPROVED, LAND IMMEDIATELY	☒	☐
*d) LANDE / GELANDET	*d) LANDING / LANDED	*	
Beendigung des Fluges:		Termination of flight:	
*a) UAS (Name), [(Position)], FLUG BEENDET	*a) UAS (name), [(position)], FLIGHT TERMINATED	*	
b) [VERSTANDEN], VERLASSEN DER FREQUENZ/KANAL GENEHMIGT	b) [ROGER], APPROVED TO LEAVE FREQUENCY/CHANNEL	☒	☐
*c) VERLASSE FREQUENZ/KANAL	*c) LEAVING FREQUENCY/CHANNEL	*	
Ablehnung von Flugverkehrskontrollfreigaben:		Denial of air traffic clearances:	
a) NEGATIV / NICHT GENEHMIGT AUFGRUND FEHLENDER VORANMELDUNG / AUFGRUND VERKEHR / AUFGRUND VORRANGVERKEHR / AUFGRUND WETTER [ERWARTEN SIE GENEHMIGUNG UM (Zeit) / IN (Minuten)]	a) NEGATIVE / NOT APPROVED DUE TO MISSING NOTICE IN ADVANCE / TRAFFIC / PRIORITY TRAFFIC / WEATHER [EXPECT APPROVAL AT (time) / IN (minutes)]	☒	☐
Meldung bei Kontrollverlust:		Notification in case of loss of control:	
*a) UAS (Name) KONTROLLVERLUST, UAS ABSTURZ (Position) / UAS BEWEGT SICH IN (Flugrichtung), (Flughöhe)	*a) UAS (name) LOSS OF CONTROL, UAS CRASHED (position) / UAS MOVING IN (direction), (level)	*	
Anmerkung: Als "direkte Nähe von Flugplätzen" wird der Bereich zwischen der Umzäunung des Flugplatzes und einer Entfernung von 1,5 Kilometern von der Umzäunung definiert.	Note: "Direct vicinity of aerodrome" is defined as the surrounding aerodrome fence and the distance of 1.5 kilometers to the fence.		
** kennzeichnet eine UAS-Pilotsendung.	** denotes UAS-pilot transmission.		

7.6 FAHRZEUGFUNK VEHICLE RADIOTELEPHONY

Fahren:	Driving:		
*a) (<i>Position</i>) ERBITTE FAHRT ZU (<i>Zielpunkt auf dem Flugplatz</i>) [ÜBER]	*a) (<i>position</i>) REQUEST TO PROCEED TO (<i>destination on aerodrome</i>) [VIA]	*	
b) FAHREN SIE ZUM / ZUR (<i>Zielpunkt auf dem Flugplatz</i>) ÜBER (<i>Strecke</i>)	b) PROCEED TO (<i>destination on aerodrome</i>) VIA (<i>route</i>)	☒	☐
c) BEFAHREN ÜBER (<i>Fahrstrecke</i>) NICHT MÖGLICH [AUFGRUND (<i>Begründung</i>)]	c) UNABLE TO PROCEED VIA (<i>route</i>) [DUE TO (<i>reason</i>)]	☒	☐
d) BESCHLEUNIGEN SIE [(<i>Begründung</i>)]	d) EXPEDITE [(<i>reaon</i>)]	☒	☐
*e) BESCHLEUNIGE	*e) EXPEDITING	*	
f) [VORSICHT] FAHREN SIE LANGSAMER [(<i>Begründung</i>)]	f) [CAUTION] REDUCE SPEED [(<i>reason</i>)]	☒	☐
*g) FAHRE LANGSAMER	*g) REDUCING SPEED	*	
h) MELDEN SIE (<i>Bereich</i>) VERLASSEN	h) REPORT (<i>area</i>) VACATED	☒	☐
*i) WILCO / WERDE VERLASSEN (<i>Bereich</i>) MELDEN	*i) WILCO / WILL REPORT (<i>area</i>) VACATED	*	
*j) (<i>Bereich</i>) VERLASSEN	*j) (<i>area</i>) VACATED	*	
Halten:	Holding/Stopping:		
a) HALTEN SIE POSITION [(<i>Begründung</i>)]	a) HOLD POSITION [(<i>reason</i>)]	☒	☐
*b) HALTE POSITION	*b) HOLDING POSITION	*	
c) SOFORT ANHALTEN (<i>Wiederholen des Rufzeichens</i>) SOFORT ANHALTEN	c) STOP IMMEDIATELY (<i>repeat callsign</i>) STOP IMMEDIATELY	☒	☐
*d) HALTE AN	*d) STOPPING	*	
e) HALTEN SIE VOR (<i>Position</i>)	e) HOLD SHORT OF (<i>position</i>)	☒	☐
*f) HALTE / HALTE VOR (<i>Position</i>)	*f) HOLDING / HOLDING SHORT OF (<i>position</i>)	*	
Halten vor einer Piste / vor einem ILS- Schutzbereich / am Sicherheitsbereich der Piste:	Stopping in front of a runway / in front of an ILS protection area / at the safety area of the runway:		
a) HALTEN SIE AM [CAT II / III] ROLLHALT	a) HOLD AT [CAT II / III] HOLDING POINT	☒	☐
*b) HALTE AM [CAT II / III] ROLLHALT	*b) HOLDING AT [CAT II / III] HOLDING POINT	*	
c) BLEIBEN SIE AUSSERHALB (<i>Bereich</i>)	c) STAY OUTSIDE OF (<i>area</i>)	☒	☐

*d) HALTE AUSSERHALB (Bereich) Überqueren einer Piste: *a) ERBITTE ÜBERQUEREN [DER] PISTE (Bezeichnung) b) ÜBERQUEREN SIE PISTE / ROLLHALT (Bezeichnung) [MELDEN SIE VERLASSEN] *c) ÜBERQUERE PISTE (Bezeichnung) [PISTE VELASSEN] Anmerkung: Eine Freigabe kann einen Punkt jenseits einer Piste als Zielort enthalten. In diesem Fall ist eine explizite Freigabe zum Überqueren/Kreuzen der betroffenen Piste erforderlich. Befahren einer Piste: *a) ERBITTE BEFAHREN DER PISTE (Bezeichnung) [ZUR (Position)] b) BEFAHREN SIE PISTE (Bezeichnung) [IN GEGENRICHTUNG] [ZUR POSITION (Bezeichnung)] *c) BEFAHRE PISTE (Bezeichnung) [IN GEGENRICHTUNG] [ZUR POSITION (Bezeichnung)] d) VERLASSEN SIE PISTE (Bezeichnung) [ÜBER (Strecke)] *e) VERLASSE PISTE (Bezeichnung) [ÜBER (Strecke)] Anmerkung: Das Verlassen einer Piste ist unaufgefordert zu melden. Genehmigung zum Befahren des Sicherheitsbereiches einer Piste: *a) ERBITTE BEFAHREN DES SICHERHEITSBEREICHES [DER] PISTE (Bezeichnung) [BEI (Position)] b) BEFAHREN DES SICHERHEITSBEREICHES PISTE (Bezeichnung) GENEHMIGT [MELDEN SIE VERLASSEN DES SICHERHEITSBEREICHES PISTE (Bezeichnung)] Frequenzwechsel: a) RUFEN SIE [JETZT] (Bodenfunkstelle) [AUF] (Frequenz / Kanal)	*d) STAYING OUTSIDE OF (area) Crossing a runway: *a) REQUEST [TO] CROSS RUNWAY (designator) b) CROSS RUNWAY / HOLDING POINT (designator) [REPORT VACATED] *c) CROSSING RUNWAY (designator) [RUNWAY VACATED] Note: A clearance may include a point beyond a runway as a destination. In this case, an explicit clearance is required for crossing the affected runway. Driving on a runway: *a) REQUEST [TO] ENTER RUNWAY (designator) [TO (position)] b) ENTER RUNWAY (designator) [IN OPPOSITE DIRECTION] [PROCEED TO POSITION (designator)] *c) ENTERING RUNWAY (designator) [IN OPPOSITE DIRECTION] [PROCEEDING TO POSITION (designator)] d) VACATE RUNWAY (designator) [VIA (route)] *e) VACATING RUNWAY (designator) [VIA (route)] Note: Leaving a runway must be reported without being asked. Clearance to enter the safety area of a runway: *a) REQUEST [TO] ENTER SAFETY AREA OF RUNWAY (designator) [AT (position)] b) APPROVED TO ENTER SAFETY AREA RUNWAY (designator) [REPORT SAFETY AREA RUNWAY (designator) VACATED] Frequency chance: a) CONTACT [NOW] (ground station) [ON] (frequency / channel)	* * ☑ * * * ☑ * ☑ * * ☑ * ☑ ☑ ☑	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
---	---	---	---

*b) RUFE [JETZT] (Bodenfunkstelle) [AUF] (Frequenz / Kanal) c) STANDBY (Bodenfunkstelle) [AUF] (Frequenz / Kanal) *d) STANDBY (Bodenfunkstelle) [AUF] (Frequenz / Kanal) Anmerkung: Mit dem Ausdruck STANDBY wird aufgefordert, auf eine Frequenz/Kanal zu wechseln und dort auf die baldige Kontaktaufnahme durch die Flugverkehrsdienste zu warten. Beendigung des Funkkontaktes: *a) (Bereich) VERLASSEN, ERBITTE VERLASSEN DER FREQUENZ b) VERLASSEN [DER FREQUENZ] GENEHMIGT c) FAHRT GENEHMIGT OHNE ABMELDUNG *d) FAHRT GENEHMIGT OHNE ABMELDUNG ** kennzeichnet eine Sendung eines Fahrzeugs.	*b) WILL CONTACT [NOW] (ground station) [ON] (frequency / channel) c) STANDBY (ground station) [ON] (frequency / channel) *d) WILL STANDBY (ground station) [ON] (frequency / channel) Note: The STANDBY expression is used to request to switch to a frequency/channel and wait there for the air traffic services to make caontact soon. Termination of radio contact: *a) (area) VACATED, REQUEST TO LEAVE FREQUENCY b) APPROVED TO LEAVE [FREQUENCY] c) PROCEED AS REQUESTED NO FURTHER CALL REQUIRED *d) PROCEEDING AS REQUESTED WILCO ** denotes a transmission of a vehicle.	* ☒ * * ☒ ☒ *	☐ ☐ ☐ ☐ ☐
---	--	--	---

Diese Bekanntmachung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft. Gleichzeitig wird die Bekanntmachung über die Sprechfunkverfahren vom 11.08.2021 (NfL 2021-1-2304) aufgehoben.

Langen, den 07.02.2023
Bundesaufsichtsamt für Flugsicherung
SOP/07.00.01/0001-004/2023

Im Auftrag

L Ü D T K E